



# treene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt, Tarp · Juli 2007 · Nr. 376

## 1957 - 2007 50 Jahre Landfrauenverein Sankelmark



Der Vorstand der Sankelmarker Landfrauen

Landfrauen bei einer „Aukieker-Fahrt“ auf der Wilster Au



**A**us diesem Anlass wurde am 26. Juni mit den Mitgliedern, Ehrengästen und einem Festprogramm im Bilschau-Krug gefeiert. Die 2. Jubiläumsveranstaltung findet dann am 7. Juli statt mit einem Essen im Hotel Steinberger in Hamburg und der Aufführung des Musicals „Wi rockt op platt - Episode twee“ im Ohnsorg-Theater.

**A**ls der Landfrauenverein Sankelmark am 26. Juni 1957 in der Grenzakademie Sankelmark gegründet wurde, war der Wiederaufbau nach dem Krieg in vollem Gang. Die helfenden Hände der Flüchtlinge verschwanden so nach und nach in den süddeutschen Raum und die Bäuerin packte mehr noch als vorher auf dem Hof mit an. Man musste sich umstellen, für Erleichterung auch im Haus sorgen. Kurz, man musste sich informieren. Da bot sich die Gelegenheit an, Mitglied in einem Landfrauenverein zu werden, der für Information, Unterhaltung und Geselligkeit sorgte.

**L**aut Bestimmungen durfte nur eine Bäuerin den Vorsitz haben. So wurde Frau Sellschopp aus Juhlschau von der Kreisvorsitzenden und den Lehrerinnen der Landwirtschaftsschule Flensburg ermuntert, einen Landfrauenverein ins Leben zu rufen. Waren es zu Beginn nur 11 Mitglieder, so zählte der Verein nach gut einem Jahr bereits 36 Mitglieder. Die Versammlungen fanden einmal im Monat statt und der Beitrag betrug 50 Pfennig im Monat. Einige der ersten Veranstaltungen sind heute noch in guter Erinnerung, so der Besuch bei Frau Jepsen in Juhlschau. Hier wurden die neu angelegten Staudenbeete im Garten bewundert oder später die Besichtigung der ersten Zentralheizung bei Frau Sellschopp.

**I**m Jahr 1977 war zu entscheiden, ob der Verein ganz aufgelöst wird, sich mit Barderup zusammenschließt oder ob eine der jüngeren Mitglieder bereit ist, den Vorsitz zu übernehmen. Da Hanna Höfer sich dazu bereit erklärte, konnte der Verein weiter bestehen bleiben.

**H**eute hat der Landfrauenverein Sankelmark 184 Mitglieder aus den Orten Oeversee/Frörup, Juhlschau, Munkwolstrup, Bilschau/Sankelmark, Barderup, Jarplund/Weding, Flensburg, Flensburg-Weiche, Glücksburg, Tarp und Jerrishoe.

**B**ildeten früher Bäuerinnen die große Mehrheit, so finden heute Frauen aus allen Berufen den Weg in den Landfrauenverein, vermehrt auch jüngere aus den Neubaugebieten der umliegenden Orte. Das Ziel ist aber seit 50 Jahren gleich geblieben: Information, Weiterbildung und Geselligkeit. So kommt heute alles, was eine moderne Frau interessiert, zur Sprache. Aktuelle Themen zur Gesundheit, Politik und Kultur werden von sachkundigen Referenten vorgetragen und dann miteinander ausdiskutiert. Aber auch Besichtigungen, Mehrtagesfahrten, Ausflüge in die nähere und weitere Umgebung sowie Wanderungen sind im Programm.

**D**ie Veranstaltungen der Sankelmarker Landfrauen finden einmal im Monat statt. Im Herbst und im Winter trifft man sich nachmittags oder auch abends im Bilschau-Krug, in den Sommermonaten sind dann alle gerne mit dem Bus unterwegs.

**N**eben den laufenden Zusammenkünften sind die Landfrauen aber auch stets bei besonderen Anlässen in den einzelnen Orten aktiv dabei, denn Landfrauen von heute können mehr als nur Torten backen, sie leisten einen wichtigen Beitrag zum gesellschaftlichen Leben.

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,  
seit 1. Januar ist in Schleswig-Holstein eine  
neue Notdienstregelung in Kraft.

Außerhalb der Öffnungszeiten der niederge-  
lassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpra-  
xen für die Notfallversorgung zuständig:

## 1. Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1

## 2. Schleswig, Martin-Luther- Krankenhaus, Lutherstraße 22

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr  
Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr  
Sa., So., Feiertag 10.00-13.00 Uhr  
17.00-22.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen  
Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis  
aufzusuchen, werden von einem zusätzli-  
chen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt ab  
1. Januar (ab 8.00 Uhr) eine landesweit  
einheitliche Rufnummer

**0 18 05-11 92 92**

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch  
weiterhin die Notrufnummer 112.

**streit:fair**

**Hotline**  
**01801 22 00 11**

(5 Cent/Minute ab 18.00 Uhr 3 Cent/Minute)  
Kinder- und Jugendamt Schleswig-Holstein  
Kreis Schleswig-Holstein, Kinder- u. Jugendamt

### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung  
Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, ☎ 0 46 38-8 80  
- E-mail: info@amt-oeversee.de

Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee,  
24963 Tarp - amt@treenespiegel.de

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee,  
☎ 04630-1024 - oeversee@treenespiegel.de

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt,  
☎ 04638-658 - sieverstedt@treenespiegel.de

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483 -  
tarp@treenespiegel.de

Helga Neuwerk, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Baderup,

☎ 04630-469 - sankelmark@treenespiegel.de

Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4,  
24963 Tarp, ☎ 04638-592 - kirche@treenespiegel.de

Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelhol-  
mer Weg 11, 24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaal-  
by, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 -

E-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340

Eckernförde ☎ 0 43 51- 47 07-00, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das  
Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht  
nicht.

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreisgesundheitsamt Schleswig-Flensburg

Lutherstr. 8, 24837 Schleswig

Tel. 04621/810-0

Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos  
freiwillig vertraulich

### Leitung des Dienstes

Arzt für Neurologie und Psychiatrie

Herr Mesche 04621/810- 40

### für Menschen mit Behinderungen

Frau Käufer 04621/810- 36

### für Menschen mit psychischen Erkrankungen

Frau Cunow 04621/810 - 51

### für Menschen mit Suchterkrankungen

Frau Medau 04621/810 - 35

### Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Gesundheitsamtes

#### TELEFONIEN

Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67

Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385

Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632

Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855

Christa Kleist, Großenwiehe 04604/2701

Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650

#### Redaktionsschluss

**treenespiegel**  
für die August-Ausgabe  
ist am 15. Juli 2007

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten  
Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zim-  
mer 05, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundenter-  
mine für die nächsten drei Monate sind wie folgt  
vorgesehen:

**02.07.2007, 06.08.2007 und 03.09.2007**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden,  
ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael  
Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636 - 1316)  
ein Termin zu vereinbaren.

Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00  
bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.

## Suchberatung

### im Sozialzentrum Eggebek für Hil- fesuchende und Angehörige

Frau Medau, Diplomsocialpädagogin/-arbeiterin  
bietet jeden 1. Montag im Monat in der Zeit 11:00  
bis 12:00 Uhr im Raum 3.10 (offene Sprechstunde)  
oder nach Terminvereinbarung (Tel. 04621/810-35  
oder -0) Hilfe und Unterstützung an.

\* Beratung und Betreuung

\* Therapievermittlung und Nachsorge

\* Krisenintervention

\* Paarberatung

\* Familien-/Angehörigenberatung

\* Präventionsarbeit

Die Beratung ist kostenlos, freiwillig, vertraulich  
und unabhängig!

**Die  
Gleichstellungsbeauftragte  
informiert**

**In der Zeit vom 16. Juli bis 10. Au-  
gust 2007 findet keine Sprechstunde  
im Amt Oeversee statt.**

Die nächste Sprechstunde findet dann wieder am  
Donnerstag, den 16. August 2007 zwischen 15:00  
und 17:00 Uhr im Amt Oeversee, Tornschauer Str.  
3-5, 24963 Tarp statt oder nach Vereinbarung unter  
Tel. 04638- 8834.

Sie können sich an mich wenden, in allen frau-  
enspezifischen Angelegenheiten, bei Benachteilig-  
ungen oder, wenn sie Anregungen haben, wie die  
Lebens - und Arbeitsbedingungen in unserem  
Amtsbereich noch verbessert werden können.

Die Beratungen sind kostenlos und alle Fragen und  
Gespräche werden selbstverständlich vertraulich  
behandelt.

Susanne Blank  
Gleichstellungsbeauftragte im  
Amt Oeversee

## Apothekendienst JULI 2007

### Treene-Apotheke

Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 97

### Apotheke Wanderup

Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
Telefon 0 46 06 / 5 55

### Mühlenhof-Apotheke

Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 84 77

### Apotheke in Jübek

Große Straße 34 · 24855 Jübek  
Telefon 0 46 25 / 18 580

### Uhlen-Apotheke

Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 9 20

### Bären-Apotheke

Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
Telefon 0 46 04 / 424

<b>1</b>	<b>J</b>	<b>16</b>	<b>J</b>	<b>31</b>	<b>G</b>
<b>2</b>	<b>G</b>	<b>17</b>	<b>J</b>		
<b>3</b>	<b>W</b>	<b>18</b>	<b>J</b>		
<b>4</b>	<b>M</b>	<b>19</b>	<b>J</b>		
<b>5</b>	<b>M</b>	<b>20</b>	<b>J</b>		
<b>6</b>	<b>E</b>	<b>21</b>	<b>J</b>		
<b>7</b>	<b>G</b>	<b>22</b>	<b>J</b>		
<b>8</b>	<b>G</b>	<b>23</b>	<b>W</b>		
<b>9</b>	<b>W</b>	<b>24</b>	<b>E</b>		
<b>10</b>	<b>M</b>	<b>25</b>	<b>U</b>		
<b>11</b>	<b>M</b>	<b>26</b>	<b>W</b>		
<b>12</b>	<b>E</b>	<b>27</b>	<b>U</b>		
<b>13</b>	<b>G</b>	<b>28</b>	<b>E</b>		
<b>14</b>	<b>W</b>	<b>29</b>	<b>E</b>		
<b>15</b>	<b>W</b>	<b>30</b>	<b>W</b>		



# Das Amt Oeversee informiert ...

e-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Tel. 04638/88-0 · Fax 04638/88 11  
Besuchszeiten: montags-freitags 8.30-12 Uhr u. donnerstags 15-18 Uhr

## Schiedsfrau/Schiedsmann gesucht! Bewerbungsfrist läuft bis zum 15. Juli 2007

Wer hat Interesse ehrenamtlich für den Schiedsbezirk des Amtes Oeversee als Schiedsfrau/Schiedsmann und deren/dessen Stellvertreterin/Stellvertreter tätig zu sein? Die Amtszeit beträgt 5 Jahre und beginnt im September.

Die Wahl erfolgt gemäß der Schiedsordnung für das Land Schleswig-Holstein vom 10.04.1991 (GVObI. 1991 S. 232) durch den Amtsausschuss.

Die Aufgabe der Schiedsperson ist wichtig: zwischenmenschliche Konflikte vernünftig mit den Betroffenen zu diskutieren und möglichst auszuräumen. Die Schiedsperson kann schlichten, aber nicht richten.

Die Schiedsfrau/der Schiedsmann hat die Aufgabe  
 \* in vermögensrechtlichen Angelegenheiten eine gültige Einigung zwischen streitenden Parteien herbeizuführen,  
 \* in Nachbarschaftsstreitigkeiten zu schlichten,  
 \* in bestimmten Privatklagesachen (z.B. Hausfriedensbruch, Beleidigung usw.) einen Sühnever-  
 such vorzunehmen.

Das Schiedsamt kann gemäß § 2 Abs. 2 der Schiedsordnung nicht bekleiden, wer  
 1. die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter

nicht besitzt;  
 2. unter Betreuung steht.

- Das Amt soll gemäß § 2 Abs. 3 der Schiedsordnung nicht bekleiden, wer
1. das 30. Lebensjahr nicht vollendet hat,
  2. nicht in dem Schiedsbezirk (Amtsbereich Oeversee) wohnt,
  3. durch sonstige, nicht unter Abs. 2 Nr. 2 fallende gerichtliche Anordnungen in der Verfügung über sein Vermögen beschränkt ist.

Wer an einer Tätigkeit als Schiedsrau/Schiedsmann bzw. deren Stellvertretung Interesse hat, möge sich bitte bis spätestens zum 15. Juli 2007 bei der Amtsverwaltung Oeversee, Tornschauer Str. 3-5 in 24963 Tarp, Zimmer 1, Tel. 04638/88-33, bei Frau Heidemann, melden.

### Geschlossen

Die Amtsverwaltung Oeversee  
in Tarp bleibt am 11. Juli 2007  
aus betrieblichen Gründen  
geschlossen.

## Mitteilungen des Standesamtes

### Geburten:

16.04.2007 - Marie Blasig, Tochter von Marion und Jürgen Blasig, Tarp

### EHeschließungen:

18.05.2007 - Heike Jürgensen, Augaard und Michael Heinrich, Lauenburg/Elbe

18.05.2007 - Ronja Willner und Bernd Thayesen, Tarp

18.05.2007 - Antje Brennecke und Jan Erichsen, Tarp

08.06.2007 - Ulrike Kemnitz, Sieverstedt und Dirk Heidemann, Plön

### Sterbefälle:

13.05.2007 - Inge Karin Carzow, geb. Thiesen, Tarp

05.06.2007 - Edith Maria Sieger, geb. Neumann, Tarp

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).

Seit über 25 Jahren in Tarp

### DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

### SASCHA PFISTER

Rechtsanwalt\*

\* zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau

Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: [RAuN-Dr.Mulert@web.de](mailto:RAuN-Dr.Mulert@web.de)

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr

Landesjagdverband  
Schleswig - Holstein  
Kreisgruppe Flensburg Stadt und  
Land -Hegering IX-

Die Jäger des Hegerings laden ein zu einem  
**WALDGOTTESDIENST**  
am Sonntag, dem 01. Juli 2007  
um 10.00 Uhr  
im Jerrishoer Wald am DACHS-  
BAU

- Pastor Fritsche -

Musikalische Umrahmung:

Posaunenchor der Kirchengemeinde

Eggebek - Jörl

Country- und Westernband „The  
Okies“

Jagdhornbläser Flensburg - West

Jagdhornbläser Wanderup

Jagdhornbläser Jörl

- anschließend Grillen -

Bei Regen findet der Gottesdienst im Zelt statt.

### Reisen 2007

#### - Auszug -

#### Tagesfahrten 2007

14.07.	Sandworld Travemünde inkl. Eintritt	... € 25,50
26.07.	Hamburg Queen Mary inkl. Hafenrundf.	€ 29,00
28.07.	Amrum inkl. Schiff, Frühstück, Inselbahn	€ 39,90
05.08.	Helgoland	... € 36,90
26.08.	Lünebg. Heide inkl. Krönung Heidekönigin	€ 31,00
08.09.	Serengetipark Hodenhagen inkl. Eintritt	€ 44,90
19.09.	Kohltage inkl. Mittag / Rundfahrt	... € 28,50
23.09.	Hengstparade Redefin inkl. Karte	... € 47,00
06.10.	N-O-Kanalfahrt mit Freya inkl. Büffel	... € 49,90
14.10.	Spanferkessen Hasselberg	... € 28,50
23.10.	Adler-Moden, Halstenbek inkl. Mittag	... € 25,00
28.10.	Musical König der Löwen PK 2	... € 121,00
28.10.	Musical Dirty Dancing PK 2	... € 116,00

#### Reisen 2007

24.7.-28.7.	5 Tg. Roggosen/Spreewald	HP € 349,00
20.8.-23.8.	4 Tg. Mecklenb.-Vorpomm.	HP € 309,00
21.8.-29.8.	9 Tg. Masuren	HP € 649,00
16.9.-23.9.	8 Tg. Schwarzwald	HP € 595,00
30.9.-4.10.	5 Tg. Mosel	HP € 319,00
29.11.-2.12.	4 Tg. Chemnitz/Erzgebige	HP € 289,00
8.12.-9.12.	2 Tg. Berlin, Hotel im Zentrum	ÜF € 95,00

#### Polenmarktfahrten

13.-14.10.	2 Tg. Frankf./Oder/Hohenwutzen	ÜF € 79,00
27.-28.10.	2 Tg. Stettin	HP € 82,00
24.-25.11.	2 Tg. Berlin m. Polenmarkt	ÜF € 89,00

Weitere Tagestfahrten auch in anderen Monaten

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
[www.Bischoff-Reisen.de](http://www.Bischoff-Reisen.de)

D A S  
G E H E I M N I S  
E W I G E R J U G E N D  
V E R R A T E N W I R

WELLNESS FÜR  
IHRE AUGEN.

Professionelle  
Sehschärfen-  
bestimmung  
bei uns.

  
optik  
kabitze

Stapelholmer Weg 17 24963 Tarp

Tel.: (04638) 1010 Fax: 7918

Mo-Fr 9.00-12.30 u. 14.30-18.00

Sa 9.00-12.00

AMA  
OPTIK

## „Reise-Punkt“ im Tourist- und Service Center

Nach einer halbtägigen Schulung war es geschafft. Ab sofort können im neuen Tourist- und Servicecenter“ der Touristengemeinschaft Grünes Binnenland in der Dorfstraße 8 in Tarp alle Fahrkarten des Schleswig-Holstein-Tarifs gekauft werden. Tarp hat damit den ersten „Reise-Punkt der Nord-Ostsee-Bahn (NOB)“ im Kreisgebiet auf dem flachen Land neben weiteren in Flensburg und Schleswig. Simone Rapp von der NOB aus Kiel zeigte bei der Tarif- und Anwenderschulung, wie die Preise für Tages-, Wochen- oder Monatskarten, für das Schleswig-Holstein Ticket, für Kleingruppen oder Einzelpersonen ermittelt und die Fahrkarten gebucht werden.

Für Elke Naeve und Dörte Lohf war diese Schulung spannend. Sie arbeiten seit einem Jahr als Serviceleistung spezielle Radtouren für fremde Gäste aus. „Nun können wir sogar das Kombiticket für eine problemlose An- und Abreise zum Start- und Zielpunkt genau berechnen und die günstigen Verbindungen heraus suchen und sind somit in der Lage, unseren Gästen ein komplettes Paket zur Verfügung zu stellen“, freuen sie sich.

Als „super empfehlenswertes Ticket“ sehen sie das „Sommerferienticket“, welches vom 14. Juli bis zum 26. August gültig sein wird. Jugendliche bis einschließlich dem 19. Lebensjahr können während dieser Zeit für

35 Euro alle Bus- und Bahnverbindungen im Land nutzen. Der Verkauf hierfür läuft bereits seit einigen Tagen.

Auch die Geschäftsführerin vom Grünen Binnenland Marianne Budach sieht diesen neuen „Reise-Punkt“ als weiteren Service für die Gäste: „Es gab bisher immer wieder Anfragen, wie Sylt von Binnenlandgästen erreicht werden kann. Nun wissen wir es genau und können sogar die Fahrkarten verkaufen“. Zusätzlich kann der Fahrgäst auf der Bahnstrecke natürlich auch sein Fahrrad gegen einen geringen Aufpreis mitnehmen.

Weitere Infos: NOB Simone Rapp 0431/7303631 oder Grünes Binnenland, Dorfstraße 8 in 24963 Tarp, Tel.: 04638/898404.

**Simone Rapp erklärt Dörte Lohf und Elke Naeve die Verfahrenswege im neuen „Reise-Punkt Angebot. Marianne Budach (stehend hinter der Theke) beobachtet.**



## Angus und Herford

Mit dieser Ausgabe beginnt die Arbeitsgemeinschaft mit der regelmäßigen Vorstellung eines ihrer Vertragspartner.

Den Anfang macht der Betrieb Lorenzen in Juhlschau/Sankelmark.

Zusammen mit seiner Frau Angelika hat sich der Landwirt Peter Lorenzen bereits vor 6 Jahren entschieden, neben dem konventionellen Milchvieh- und Ackerbaubetrieb eine Mutterkuhherde aufzubauen. Auf 100 ha Naturschutzfläche am Treßsee pflegen seitdem ca. 30 Rinder (Angus und Herford) im natürlichen Herdenverband ganzjährig Heiden, Dünen, Wiesen und Moore. Zugefüttert wird nur bei hoher Schneelage. Mittlerweile hat der Betrieb für diese Rinderherde einen offiziellen Bio-Status erlangt.

Kontakt: Heideweg 1, 24988 Sankelmark, Tel.: 04602-420



## Die Treene Handwerker

0 46 38- 300 600

Fax 300 600

### Ihr Ansprechpartner:

Bauplanung  
Dipl. Ing. Katrin Evers  
Tel. 04638-300 600  
die-treene-handwerker@web.de



- **Maurer und Betonarbeiten** Reimer Bau Baugesellschaft mbH, Tarp
- **Dachdecker und Klempnerarbeiten** Matthiesen & Schmidt GbR, Eggebek
- **Haus- & Gartenservice** Lars Paul Reimer, Tarp
- **Tischlerarbeiten** Bau- und Möbeltischlerei Peter Petersen, Deversee
- **Elektroarbeiten** Elektro Rene Bastian, Sankelmark
- **Fliesenarbeiten** Fliesenlegermeister Jörg Friedrichsen, Deversee
- **Heizung & Sanitärarbeiten** Heizungen & Bäder Stefan Gosch, Deversee
- **Malerarbeiten** Malermeister Ernst Broer, Deversee

## Umbau - Sanierung - Neubau

[www.dietreenehandwerker.de](http://www.dietreenehandwerker.de)

## BUCHHOLZ Reinigungstechnik

Ihr Fachcenter für Reinigungsgeräte  
Nilfisk Alto, Wap, Kärcher

Verkauf · Verleih · Zubehör · Reparatur · Vor-Ort-Service

Wir reparieren Ihnen alle Fabrikate und Gerätetypen

### Buchholz Reinigungstechnik

Boschstraße 11 · 24963 Tarp · Tel. 0 46 38-210 88 34

[www.buchholz-reinigungstechnik.de](http://www.buchholz-reinigungstechnik.de)

**N  
E  
C  
H  
E  
U**

## mash auto reparatur

Zusätzlich ✓ Achsvermessung  
bieten wir: ✓ Wohnwagen und Wohnmobile  
Service + Reparatur

Ralf Schmidt  
Kfz-Meisterbetrieb

Siemensstraße 3  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38 - 89 85 50



*Mit einem Scherenschnitt wird die Schutzhütte ihrer Bestimmung übergeben.  
v.l. Gerhard Bockholt, Thorsten Roos, Klaus Roddewig, Marianne Budach,  
Hans-Heinrich Jensen-Hasen, Hartwig Wilkens und Uwe Ketelsen*

## **Der Weg ist das Ziel**

Unter diese Motto stellte Klaus Roddewig von der Ochsenweg gGmbH seinen Redebeitrag zur Einweihung der fünften Schutzhütte auf der Pilgerroute: Ochsenweg-Haervejen. Die neue Schutzhütte, sie liegt etwa 100 Meter nördlich des Schafstalles am Rande von Frörupholz, ist Teil eines Fernwanderweges, der von Vejen in Dänemark bis nach Rendsburg in Deutschland reicht. Auf dem 200 Kilometer langen Wanderweg werden insgesamt zwölf Schutzhütten errichtet werden, sieben davon auf deutscher Seite. Nachdem, so Klaus Roddewig, Ochsenweg und Stapelholmer Weg weitgehend für den Radfahrer ausgelobt worden sind, musste etwas für den Wanderer getan werden. Mit dem Pilgerpfad schaffe man ein Angebot, das weit über unsere Grenzen hinaus wirken werde. Der Pfad verläuft weitgehend parallel zum Ochsenweg durch besonders schöne Landschaften, ohne dabei bedeutende, kulturhistorische Punkte auszulassen. Dazu gehörten auch der Arnkielpark, Idsted und Haithabu. Durch die Anbindung an europäische Fernwanderwege werden später auch Orte wie z. B. Rom in Italien und Santiago de Compostella in Spanien über die Pilgerroute als Teil eines europaweiten Wandernetzes erreichbar sein. Damit wolle man den unterschiedlichen Formen des Pilgerns und des Wanderns in unserer Zeit gerecht werden. Gerade dem Wanderer bietet sich der Pfad an. Etwa alle zehn Kilometer wird er auf eine Schutzhütte treffen und so die Route in Teilen erwandern können. Damit werde der Weg das Ziel.

Die Schutzhütten sind in ihrer Architektur und Ausstattung alle gleich und sollen durch ihre Form dem Objekt einen sakralen Charakter geben. Dazu gehöre auch das farbige Fenster und ein symbolisierter Pilgerstab, der als Schattenspender die Vergänglichkeit der Zeit auf einem zur Sonnenuhr gestalteten Tisch anzeigt.

Die Vermarktung des Weges erfolgt auf deutscher Seite durch die Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland. Zurzeit wird an einem Internetauftritt, einem Flyer und an einem Wanderführer gearbeitet. Infotafeln und Wegweisungen folgen. Die Pflege der Schutzhütten, die aus einem witterungsbeständigen Holz errichtet wurden, verbleibt bei der Ochsenweg gGmbH. Die Kreiskulturstiftung des Kreises Schleswig - Flensburg ist der Träger des Projekts.

Der Amtsvorsteher des Amtes Oeversee, Uwe Ketelsen, sieht in der Pilgerroute ein weiteres touristisches Projekt in unsere Region. Sie ist in ihrer Führung eine Alternative zum Ochsenweg und Stapelholmerweg und vermehrt das Angebot an den Tourismus. Für die Zukunft hoffe er auf viele Wanderer, so der Amtsvorsteher, und wünsche sich das Weg zu einem Erfolg wird.

**Im Trauerfall Rat und Hilfe:**



## **BESTATTUNGSGESELLSCHAFT RATHJEN**

Klaus-Groth-Straße 5  
**24963 Tarp**  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Nah- und Fernüberführungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Sofortiger Hausbesuch

## **Aus der Geschäftswelt**



*TuS Dreiring mit Sponsor*

## **Star-Wanderpokal gestiftet**

Die Mädchenmannschaft des TuS Dreiring Havetoft bedankte sich am 12. Juni persönlich bei Valeska Pede, Inhaberin der Star-Tankstelle Tarp, für die Stiftung des Star-Wanderpokals. Ein großes Dankeschön galt allen weiteren Sponsoren wie dem Chinarestaurant Mandarin (Tarp), Baggerarbeiten Günther Thom (Havetoft) und Lohnunternehmer Sönke Berendsen (Havetoft). Last, but not least sei allen Helfern des Star-Wanderpokal-Turniers gedankt.

## **Neue Firmen im Amt**

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben.  
Wir wünschen viel Erfolg!

**Michalsky, Werner**  
24988 Sankelmark, Westeracker 1 B  
Tel.: 04630-1557  
Bauelementehandel, Holz- und Bauenschutz, Montage von genormten Baufertigteilen

**Profil-Mobil**  
Becker, Olaf  
24885 Sieverstedt, Langstreg 3  
Tel.: 04603-964270  
Mobil: 0177-1461955  
Fax: 04603-964251  
E-Mail: info@profil-mobil.de  
Mobilier Reifenfachbetrieb (Reifenhandel und Verkauf zu Internetpreisen mit der Vor-Ort-Montage, Minibaggerverleih und Lohnarbeiten

**Schrade, Horst**  
24988 Oeversee, Ulmenweg 5  
Tel.: 04638-1391  
Mobil: 0160-94162901  
Fax: 04638-80181

E-Mail: horst.schrade@t-online.de  
Handelsvertretung (Curaden), zahnmedizinische Produkte

**Compact-Werbung**  
Lorenz, Michael  
24885 Sieverstedt, Schmedebyer Str. 40 A  
Tel.: 04638-899480  
Fax: 04638-899481  
E-Mail: info@compactwerbung.de  
Gestaltung & Herstellung inkl. Beratung vor Ort als Komplettumsetzer in Leistung & Produkte, Fahrzeug- u. Fassadenbeschriftung, Werbe- u. Geschäftsdrucksachen, Großformatdrucke (Banner - Fahnen - Plakate), Textildruck, Schilder & Lichtreklame

**Das Amt im Internet**  
**www.amt-**  
**oeversee.de**

### SB-Filiale in Oeversee

#### Kooperation der beiden regionalen Finanzdienstleister Nospa und VR Bank Flensburg-Schleswig

Die Nord-Ostsee Sparkasse (Nospa) und die VR Bank Flensburg-Schleswig eG ziehen in Oeversee künftig an einem Strang. Im Stapelholmer Weg 74 sind die beiden regionalen Finanzdienstleister ab Anfang Juli mit einer gemeinsamen SB-Filiale vertreten. Ein gemeinsamer Geldautomat ermöglicht den Kunden, weiterhin vor Ort ihre Bankgeschäfte in der SB-Filiale zu erledigen. Die Sparkasse installiert zusätzlich ein KontoServiceTerminal und einen Kontoauszugsdrucker, die VR Bank eine Giroscanbox und ebenfalls einen Kontoauszugsdrucker.

Für persönliche Gespräche stehen den Nospa- und VR Bankkunden neben dem SDirekt-Service der Sparkasse unter Tel. 0461/817-5555 und dem Kundenservicecenter der VR Bank unter Tel. 0461/9700, die Berater in den nahegelegenen Filialen beider Kreditinstitute in Tarp zur Verfügung. VR Bank und Nospa unterstreichen mit ihrer Zusammenarbeit in Oeversee ihren Willen, weiterhin flächendeckend mit einem dichten Filialnetz vor Ort für ihre Kundenschaft präsent zu sein und mit hoher Qualität Finanzdienstleistungen anzubieten.

### 25 Jahre Ristorante Italia

„Was, es sind schon 25 Jahre vergangen?“ Diese Frage kommt, wenn Vincenzo Paolicelli über sein Ristorante spricht. Tatsächlich, am 17. Juli 1982 begrüßte der Hotelkaufmann seine ersten Gäste im damals neu umgebauten Haus in der Dorfstraße 3, dem „Ristorante Italia“. 1988 wurde zugekauft und zum Hotelbetrieb mit 25 Betten erweitert, 1992 kam ein Wintergarten hinzu, so dass nun auf 120 qm 80 Gäste Platz finden.

Vincenzo Paolicelli ist gebürtiger Italiener, was er nicht verborgen kann und will. Seit 1976 besitzt er die deutsche Staatsbürgerschaft. Seine berufliche Laufbahn begann mit der Ausbildung zum Hotelkaufmann in Italien und der Schweiz. Dann wechselte er nach Süddeutschland. Seit 1970 war der Lebensbereich im Norden der Republik. Die erste

Arbeitsstelle war im Hotel Europa in Flensburg. Zwischen 1976 und 1979 war er Geschäftsführer im Pony in Engelsby. Bereits 1979 folgte die erste Selbstständigkeit im Bowlingcenter in Flensburg. Zu dieser Zeit war Helmut Baack Bürgermeister in Tarp. „Helmut Baack wollte gerne einen weiteren Gastronomiebetrieb im Ort ansiedeln“, erinnert sich Paolicelli an zahlreiche Gespräche mit dem Bürgermeister. Da ergab es sich, dass das Gebäude der Dachdeckerei Petersen in der Dorfstraße 3 zum Verkauf stand. Es war auch noch ein Küchenstudio mit zahlreichen kleinen Räumen im Gebäude. Er erwarb das Objekt am 1. April 1982. Nach gründlichem Umbau folgte die Eröffnung am 17. Juli 1982 durch den zu dieser Zeit 33-Jährigen.

„Damals hatten wir nur italienische Küche“, erinnert sich Vincenzo Paolicelli.

Drei Mitarbeiter und Vincenzo selbst in der Küche schaffen es, täglich zwischen 12 Uhr und 14 Uhr Mittagessen à la Karte zu bereiten. Abends ist von 17.30 Uhr bis 22 Uhr geöffnet, überwiegend für Gäste, die etwas aus der umfangreichen Speisekarte essen wollen.

„Ich bin gerne in Tarp“, sagt der Gastronom mit Überzeugung. Bei zahlreichen Veranstaltungen des „Vereins für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung“ brachte er sich ein. So organisierte er die ersten Zeltfeste im Ort mit. Die Frage, ob er sich an besondere Gäste erinnere, beantwortet er diplomatisch: „Es waren zwar Björn Engholm oder Lothar Hey hier, mir sind jedoch alle Gäste gleich wichtig“.

### Autogas ist Tanken zum 1/2 Preis

Konventionelle Kraftstoffe werden immer teurer. Da lohnt es sich nach Alternativen Ausschau zu halten. Bei WIKING Tank & Wasch im Flensburger Industriegebiet Süd (Lise-Meitner-Straße) gibt es ab sofort die Möglichkeit Autogas (LPG) zu tanken.

Seitdem auch hierzulande immer mehr Autofahrer auf den sparsamen

und umweltschonenden Kraftstoff umsteigen, war es für WIKING Tank & Wasch selbstverständlich, eine der ersten Tankstellen zu sein, die diesen Service anbietet.

Autogas - ein Gemisch aus Butan und Propan - wird in europaweit einheitlich genormter Qualität vertrieben. Autogas-Fahrzeuge stoßen bis zu 80% weniger Schadstoffe aus als herkömmliche Benzin- oder Dieselsantriebe. Bei Autogas gibt es keine Rußpartikel wie bei Dieselfahrzeugen. Autogas ist völlig ungiftig und reduziert die Smoggefahr. Autogas-Fahrzeuge fahren deutlich leiser als Benzin- oder Dieselfahrzeuge. Aufgrund der hohen Oktanzahl von 110 sorgt Autogas nicht nur für eine angenehme Laufruhe - es schont den Motor, verlängert so dessen Lebensdauer und steigert den Wiederverkaufswert.

Wie uns Heiko Thomsen, Geschäftsführer bei WIKING mitteilt, kann die Umstellung auf Autogas sich in barer Münze auszahlen: „Der Preis von Autogas beträgt z. Zt. ca. 65 Cent pro Liter. Also tanken Sie für weniger als die Hälfte (im Vergleich zu Superbenzin). So könnten Sie z. B. ab einer Fahrleistung von 30 - 40.000 km die Umrüstkosten wieder eingefahren haben. Danach tanken Sie zum halben Preis! Weitere Informationen halten wir vor Ort für unsere Kunden bereit!“

Selbstverständlich erhalten Inhaber der WIKING Kundenkarte auch beim Autogas den gewohnten Rabatt!

**Heiko Thomsen, Geschäftsführer von WIKING Tank & Wasch (Thomsen Mineralöle)**



### Moanui Sensitive

- Zur Pflege und Regeneration der strapazierten und durch Neurodermitis geschädigten Haut (in einer an der Uni-Klinik Kiel durchgeführten Studie bewiesen)
- Nicht fettend • Ohne Parfum • Ohne Paraffine • Ohne Farbstoffe



**MOANUI**  
Natural Relief & Skin Care Products

Gerd Jäns

Seiderstraße 14 · 24855 Jübar · Telefon 0 46 25 - 76 49

[www.moanui.de](http://www.moanui.de)

Öffnungszeiten:

Mo. 09.00 - 13.00 Uhr · Do. 25.00 - 26.00 Uhr  
oder nach telefonischer Vereinbarung

### Babyschwimmen

Anmeldung und Info

Jetzt auch sonnabends!

**Udo Schütte**

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

### Schlüssel aller Art



in Tarp  
nur bei



**Görrissen**

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

## • Familienbildungsstätte •

### TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113  
Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr  
Beratung: Freitag nach Anmeldung

#### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Juli 2007

Während der Schulferien finden Kurse nur nach Absprache statt. Das Büro ist vormittags eingeschränkt geöffnet. Bitte nutzen Sie gegebenenfalls Anrufbeantworter, Fax und Email, um uns eine Nachricht zukommen zu lassen. Wir melden uns dann umgehend bei Ihnen. Unser nächstes Programmheft legen wir Ende der Sommerferien an den bekannten Stellen zur Mitnahme für Sie aus. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine erholsame Ferienzeit!

#### Informationen für werdende und frischgebackene Eltern:

Wir unterstützen die Gutscheinaktionen des Landes und des Kreises für Familien mit Neugeborenen. Diese Gutscheine erhalten alle Familien nach der Entbindung. Bitte fragen Sie bei Ihrer Hebammie oder dem Personal der Entbindungsklinik nach, wenn Sie diese Gutscheine nicht bekommen haben. Bitte beachten Sie, dass Geburtsvorbereitung, Rückbildungsgymnastik und PEKiP(r) auch in der Ferienzeit stattfinden.

#### Basisangebot

Folgende Kurse finden fortlaufend statt. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, unter [www.DGFeV.net](http://www.DGFeV.net) und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

#### 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Kostensträger ist Ihre Krankenkasse.

#### 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 40,-/Paar)

Für Jugendliche und Erwachsene

- 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)  
Ab der 6. Woche nach der Entbindung  
Kostensträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn bis zum 4. Monat nach der Entbindung.
- 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)  
Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter
- 0105 Babystreff (4x 1,5h, 8,50)  
Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern
- 0106 PEKiP® (10x 1,5h, 56,-)  
Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr
- 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 16,-)  
Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern
- 0202 Mini-Club (6x 2h, 21,-)  
Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern
- 0301 Kinder-Yoga (6x 1h, 28,-)  
Für sieben- bis elfjährige Kinder
- 0306 Aquarellmalerei (10x 1,5h, 33,-)  
Für vier- bis achtjährige Kinder
- 0308 English for Kids (5x 1,5h, 20,-)  
Für Kinder ab 12 Jahren
- 0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 19,-)  
Für vier- bis sechsjährige Kinder
- 0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 25,-)  
Für Kinder ab sechs Jahren
- 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 20,-)  
Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene
- 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 32,-)  
Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche
- 0405 Jazzdance (10x 1h, 42,-)  
Für Jugendliche
- 0406 Steptanz (10x 1h, 42,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0501 Selbst Schneidern (5x 2h, 24,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0507 Porzellannmalerei (6x 2h, 26,50)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0510 Freie Malerei (6x 2h, 33,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0806 Yoga (10x 1,5h, 46,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 24,-)  
Für Erwachsene
- 0808 Aerobic (10x 1h, 32,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 1001 Frauentreff am Mittwoch
- 1002 Elterncafé der Elternschule
- 1003 Allein erziehend, na und!
- 1004 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose  
Tarp hat Kunst verdient  
Hans-Joachim Bialke Gemäldeausstellung

Die Gemeinde Tarp sucht zum 01.02.2008 eine

### Fachkraft für Abwassertechnik (m/w)

für die Leitung der Tarper Kläranlage sowie deren Außenstationen.

Gesucht wird ein/e engagierte/r verantwortungsbewusste/r Mitarbeiter/in mit einschlägigen Erfahrungen im Abwasserbereich.

Es ist die Teilnahme an der Rufbereitschaft sowie ein Führerschein der Klasse B erforderlich.

Das Entgelt richtet sich nach dem TVöD und ist abhängig von Qualifikation und Berufserfahrung.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Wenn Sie interessiert sind, senden Sie Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung bitte bis zum 10.08.2008 an die Bürgermeisterin der Gemeinde Tarp, Tornschauer Str. 3/5 in 24963 Tarp.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Herr Jürgensen, Tel. 04638/898733.

### Ortskulturring Oeversee-Sankelmark

Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475

#### Kursangebote für Juli 2007

##### MINI-CLUB für 2-3-jährige Kinder

mit Begleitperson im Jugendtreff, Oeversee

Wir spielen, singen und basteln gemeinsam mit den Kindern in gemütlicher Runde  
Dienstags 9.30 - 11.00 Uhr

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 / 13 10  
und Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44  
4 Vormittage 12,- €



#### BODY-BALANCE o. LASS DICH BEWEGEN

Gehen, laufen, tanzen, springen, beugen, strecken, heben, senken, anspannen, entspannen, balancieren, liegen, rollen, spüren, dehnen ... und noch viel mehr! Freitags von 10.00 bis 11.30 Uhr in der Eekboomhalle, Oeversee

Leitung: Cordula Köneke, Tel. 04638 / 89 72 13  
5 Vormittage 15,- €

#### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken  
Montags 20.00 - 21.00 Uhr Schulsporthalle / bzw. Pausenhalle, Oeversee  
Leitung: Marion Zimmerer, Flensburg, Tel. 04630/93 72 32 - 10 Abende 20,- €

**Redaktionsschluss für die August-Ausgabe ist am 15. Juli 2007**

Die Gemeinde Tarp, Kreis Schleswig-Flensburg, stellt zum 01.08.2007 eine/n **Auszubildende/n** für den Beruf der

### Fachkraft für Wasserversorgungs-technik (w/m)

ein.

Der Hauptausbildungsort wird das Wasserwerk der Gemeinde Tarp sein. Es ist die Berufsschule in Form von Blockunterricht in Neumünster zu besuchen. Die Ausbildungsdauer beträgt drei Jahre. Voraussetzung für die Einstellung ist mind. ein qualifizierter Hauptschulabschluss mit guten bis sehr guten Noten in Mathematik, Physik und Chemie.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Sie haben Interesse an diesem Berufszweig und sind engagiert, teamfähig und willensstark?

Dann senden Sie Ihre Bewerbung bis zum 10. Juli 2007 an die Bürgermeisterin der Gemeinde Tarp, Tornschauer Straße 3-5, 24963 Tarp.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie im Wasserwerk unter Tel.-Nr.: 04638/898736 (Herr Kiesbye).



## Gemeinde Tarp

### Liebe Frau Eberle, liebe Bauarbeiter der Gemeinde!

Wir, die Kinder aus der Theodor-Storm-Str. 11 und 13 sowie die Kinder aus der Friedrich-Hebbel-Str. 2 und 4 möchten uns für den super tollen Spielplatz, den Ihr neu gemacht habt, ganz ganz doll bedanken, der Spielplatz ist super toll geworden. Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Svea Pedersen, Julia Pedersen, Mayleen Sann, Jasmin Sann, Paul Lukas Junge, Jennifer Hartmann, Julian Hartmann, Florian Schikorr, Vivian Fenslau, Marvin Schikorr

### Liebe Kinder!

über diesen Dankesbrief haben sich die Mitarbeiter des Bauhofes und ich sehr gefreut.  
Ich wünsche Euch allen weiterhin viel Spaß auf Eurem Spielplatz.

Mit herzlichen Grüßen

Eure Brunhilde Eberle

### Diamantene Hochzeit von Christine und Max Karstens

Am 11. Juli 2007 können Christine und Max Karstens das Fest der Diamantenen Hochzeit feiern. Christine Karstens, geb. Harbeck, wurde am 9. Juni 1923 in Föhrden-Barl, Kreis Segeberg, geboren und ist mit zwei Brüdern aufgewachsen. Nach der Schulzeit machte sie eine Hauswirtschaftslehre in Oeschebüttel, Kreis Steinburg, und besuchte die Hauswirtschaftsschule in Elmshorn. Von 1942 bis zur Hochzeit war sie auf dem elterlichen Hof beschäftigt.

Bei einem Besuch in Tarp im Herbst 1945 lernte sich das Paar kennen. Am 11. Juli 1947 heirateten sie in Bad Bramstedt. In den Jahren 1948-1953 wurden die Kinder Johann, Klaus, Marlis und Wiebke geboren. Alle sind wohlaufl und haben dem Jubiläumspaar 8 Enkel geschenkt, dazu kommen 4 Urenkel, und ein weiteres hat sich angemeldet. Zu diesen Kindern freut sich das Ehepaar sehr.

Als die Kinder größer wurden, hat Christine Karstens ehrenamtliche Aufgaben übernommen. Im Kirchenvorstand war sie von 1964-1990, überwiegend half sie in der Seniorenanarbeit und übernahm Geburtstags- und Krankenbesuche. In den letzten sieben Jahren, bis 1990, hat sie die Betreuung der Kartenspielgruppe im Bürgerhaus übernommen. In der Zeit von 1970-1974 war Frau Karstens als Schöffin beim Gericht tätig.

Ihre Hobbys: Bis 1980 der Schützenverein und bis heute das Schwimmen, Kartenspielen und Radfahren. Seit der Goldenen Hochzeit macht sie gelegentlich Ausflugsfahrten mit dem Sohn oder Enkelsöhnen auf dem Motorrad.

Max Karstens wurde am 4. September 1919 in Baderup als drittes von sechs Kindern geboren. Seine Heimat war das Bahnhofshotel in Tarp. Nach Beendigung der Schule 1935 erlernte er Molkereifachmann in der Meierei Medelby. Anschließend wurde er zum Arbeitsdienst eingezogen. Im Oktober 1938 erfolgte der Dienst bei der Wehrmacht. Nach einem Jahr Ausbildung, brach dann der unseelige Krieg aus, den er bis zum bitteren Ende immer an der Front mitmachten musste, nicht ohne Folgen. Im Juni 1945 war er zu Hause.

Ein Jahr später begann er einen Landhandel. 1948 kam die Währungsreform, die „DM“. Es ging



steil bergauf. Zunächst ein kleines Warenlager auf der ehemaligen Militärrampe. 1972, als die Gemeinde ein Gewerbegebiet auswies, wurde eine Halle gebaut.

Von 1958-1974 gehörte er der Gemeindevertretung Tarp an und wurde jede Periode zum 1. stellv. Bürgermeister gewählt. 16 Jahre gehörte er dem Amtsausschuss des Amtes Oeversee an. 1966-1974 wurde Max Karstens in den Kreisstag gewählt. Dort gehörte er dem Aufsichtsrat der Kreissparkasse als 1. stellv. Vorsitzender an. Als Hobby ging er gerne auf Jagd, da er sehr naturverbunden ist. Dies war ein Ausgleich für die tägliche Arbeit.

1957 hat er mit Gleichgesinnten den Schützenverein mit Erfolg wieder in Tätigkeit brachte. Er wurde zum 1. Vorsitzenden gewählt. 1962 gab er den Vorsitz ab. 1975 erlitt ihn das Schicksal mit einer schweren Krankheit, er musste auf ärztliches Anraten jegliche Arbeit abgeben. Seitdem ist er Rentner. Seine Firma wurde verkauft.

Das 1951 errichtete Haus wurde zu groß. Sie entschlossen sich, es 1990 zu verkaufen und zogen in die Seniorenwohnanlage in den Wiesengrund. Dort wohnen sie bis heute und lühlen sich in der Gemeinschaft sehr wohl!

Das Ehepaar Karstens bittet um Verständnis, dass sie aus gesundheitlichen Gründen keinen Empfang geben.

**Die Sporthecke**  
...euer Teamsport  
Ausrüster  
Tarp  
Vom 2.7. - 7.7.  
auf alles **20%**

Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp · Tel. 0 46 38/30 70 70  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 bis 18.30 Uhr, Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr

**Rolf Petersen**  
Fliesenlegermeister  
Meisterbetrieb  
Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten  
Pommernstraße 1 · 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44  
Fax (0 46 38) 21 01 55  
Internet: [www.rolf-petersen-online.de](http://www.rolf-petersen-online.de)





## Goldene Hochzeit von Helga und Uwe Lohf

Am 20. Juli 07 feiern unsere Eltern Helga und Uwe Lohf, geb. Christensen, das Fest der goldenen Hochzeit.

Unser Vater wurde am 17.05.1933 in Tarp geboren, wo er auch die Schule besuchte. Die Lehre für den Elektroberuf machte er in Flensburg.

Unsere Mutter (geb. am 24.06.1934 in Flensburg) besuchte in Flensburg die Schule. Danach war sie ein Jahr auf der Frauenfachschule. Es folgte eine dreijährige Lehrzeit zur Einzelhandelskauffrau. Im Jahr 1954 fand im Tarper Bahnhofshotel ein großes Sängerfest statt. Dort lernten die beiden sich kennen. Unserer Mutter war Tarp schon bekannt, da sie als Kind ihre Ferien bei Tante und Onkel (Walter Petersen) in Tarp verbrachte.

Nach 18 Monaten wurde Verlobung gefeiert, nach weiteren eineinhalb Jahren folgte die Hochzeit. 1958 legte unser Vater die Meisterprüfung des Elektroinstallateurs für das Handwerk ab.

Im gleichen Jahr wurde Dirk-Uwe geboren und vier Jahre später (1962) folgte Holger.

Nach fünfzigjähriger Tätigkeit übergab unser Vater das Elektrogeschäft an uns und aus der Firma „Lohf und Sohn“ wurde die „Elektrotechnik Lohf GmbH“. Unsere Mutter war auch über 40 Jahre im Laden und im Büro tätig.

Heute genießen die beiden ihren Ruhestand, reisen gern und erfreuen sich an ihren Enkelkindern.

Wir wünschen unseren Eltern noch viele gesunde Jahre.

Holger und Dirk-Uwe Lohf

## Gemeinde richtet Krippengruppe ein

In den Räumen der Evangelischen Kindertagesstätte im Pastoratsweg in Tarp wird im 2. Halbjahr, voraussichtlich zum 01. Oktober 2007, eine Krippengruppe entstehen. In dieser Gruppe können bis zu 10 Kinder unter 3 Jahren täglich von 7.00 Uhr bis 13.00 Uhr betreut werden. Langfristig plant die Gemeinde eine Ausweitung der Betreuungszeit auch bis in den Nachmittag hinein.



Eine Erzieherin und eine sozialpädagogische Assistentin werden die Gruppe leiten und dabei die besonderen Bedürfnisse der Kleinen berücksichtigen und eine enge Zusammenarbeit mit den Eltern pflegen.

Dabei ist es geplant, dass die Eltern im Rahmen einer Eingewöhnungszeit ihre Kinder in der neuen Umgebung begleiten können, um so einen möglichst sanften Übergang von zu Hause in die Krippe zu erreichen.

Zur Höhe der Elternbeiträge kann zu diesem Zeitpunkt noch keine Aussage gemacht werden. Interessierte Eltern können sich an die Leiterin der Evangelischen Kindertagesstätte, Frau Beckmann, Tel.: 04638/490, wenden.

Die Krippengruppe wird sich nachdem das Personal die Arbeit aufgenommen hat, selbstverständlich auch im Treenespiegel vorstellen und über ihre pädagogische Arbeit berichten.

Die Gemeinde Tarp freut sich, damit neben der Familiengruppe am Clausenplatz ein weiteres Angebot in der Kleinkinderbetreuung vorhalten zu können.

## Der Norden lädt ein - wir wandern für UNICEF

hieß es für die Zeit vom 04. bis 16. Juni 2007. Nachdem unser Vorsitzender berichtete, dass sich am 06. Juni 111 Wanderer auf den Weg zur Hallig Hooge gemacht hatten, um an der dortigen UNICEF-Wanderung teilzunehmen, waren wir gespannt, wie unsere Wanderung am 07. Juni besucht werden würde. Schon vor dem eigentlichen Startbeginn hatten sich etliche Teilnehmer auf dem Schulhof versammelt, um sich bei Kaffee und Kuchen auf die Wanderung einzustimmen (es war zu vernehmen, das am Vormittag der Permanente Wanderweg absolviert worden war). Da alle Wanderungen in diesem Jahr unter dem Motto „Wander Serie Olympisches Feuer 2007“ veranstaltet werden, wurde auch bei uns zunächst die Fackel von S. Kerth entfacht. Dann ging es los. Innerhalb von 2 Stunden machten sich knapp 340 Wanderer auf die 6 bzw. 11 km langen Strecken, die wieder sehr schön von unseren beiden Wanderwarten ausgesucht worden waren.

Die UNICEF-Wanderungen heben sich von den sonstigen Wanderveranstaltungen dadurch ab, dass ca. 70 % der Teilnehmer aus anderen Bundesländern kommen. Diese Wanderfreunde verbinden mit der UNICEF-Wanderwoche einen Urlaub in Schleswig-Holstein. Auch ein Teilnehmer aus Luxemburg lässt es sich nicht nehmen, jedes Jahr an diesen Veranstaltungen teilzunehmen. Ganz besonders gefreut haben wir uns über eine kleine Gruppe

aus Australien.

Abschließend ist zu sagen, es war eine rundum harmonische Veranstaltung bei herrlichem Sommerwetter und sie hat 615 Euro für UNICEF eingebracht. Wir finden, das war Spitze !!

## Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp



### Liebe LandFrauen

Wir erwandern den Kapitänsweg in Flensburg am Mittwoch, d. 11. Juli 07. Wir fahren mit dem Bus ab Eggebek Zob 16:00 Uhr, Jerrishoe 16:05 Uhr, Tarp, Stöberdeel: 16:10 Uhr.

Preis: Bus, Führung, abendlicher Imbiss 13,00 Euro. Verbindliche Anmeldung ab: 1. Juli bei Heike Manthei 04638-648 Wir freuen uns auf einen interessanten Nachmittag bzw. Abend.

### Vorankündigung:

Vom 17. - 19. August findet in Langstedt ein Reitturnier statt. Wir LandFrauen sind auf dem Bauernmarkt mit einem Stand vertreten mit Marmelade, Saft, Likör etc. Wir bitten um Spenden für den Verkauf zugunsten unseres Vereins. Ebenso benötigen wir Gläser und schöne Flaschen. Rufen Sie uns vom Vorstand an zwecks Abgabe bzw. Abholung der Spenden.

Bis zum Wiedersehen eine erholende Sommerzeit  
Es grüßt der Vorstand i. A. Heike Manthei

## Baugeschäft Tönder GmbH

Geschäftsführer Volker Lorenzen

## Bauunternehmen · Fliesenlegerei



- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee

Telefon 04 61/7 17 52 · Fax 04 61/77 01 21

od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78

## Peter Petersen

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

24988 Oeversee  
Süderweg 2  
Tel. 0 46 38 / 2108660  
Telefax 0 46 38 / 83 10

Fenster u. Türen aus  
Holz und Kunststoff  
Schiebetürschränke  
Bad- und Büromöbel  
Individuelle Schränke  
und Einrichtungen für  
Ihren Wohnbereich



## Grillabend

Am Freitag, dem 20.07.2007 ab 19.30 Uhr veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Tarp wieder ihren traditionellen öffentlichen Grillabend, zu dem alle Einwohner und Urlaubsgäste herzlich eingeladen sind. Bei zünftiger Musik, auch in diesem Jahr wieder vom Feuerwehrmusikzug Viöl, bieten wir wieder Fleisch und Wurst vom Grill, Salate sowie Getränke zu erschwinglichen Preisen und reichlich Gelegenheit zum Klönschnack. Lediglich gute Laune muss jeder selbst mitbringen. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Die Freiwillige Feuerwehr Tarp freut sich auf Ihren Besuch.

**Das Amt im Internet**  
[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)



## Gemischter Chor Tarp-Eggebek

### Veranstaltungen im Juli 2007

Bei dem schönen Wetter im Juni haben auch wir das Verlangen nach Urlaub bekommen. Vom 18. Juli bis zum 22. August machen wir eine Sommerpause, danach geht es aufgefrischt weiter. Vorher findet am 11.07.07 das traditionelle Abschlussgrillen statt, so das unsere letzte Chorprobe vor den Ferien am 04.07.07 um 19:45 Uhr im Eggebeker Gemeindehaus stattfindet.

Weitere Info unter: Tel.: 0 46 30 - 93 22 0, Hans-Peter Düding (1. Vorsitzender)

Email: [hans-peter@gcte.de](mailto:hans-peter@gcte.de) oder Tel.: 0 46 09 - 95 25 20,

Margrit Schmidt (2. Vorsitzende)

Email: [margrit@gcte.de](mailto:margrit@gcte.de) oder

Email: [info-chor@gcte.de](mailto:info-chor@gcte.de)

Internet: <http://www.gcte.de>

<http://konzert.gcte.de>

Älter werden  
in  TARP

## Der Seniorenbeirat

### Eiderfahrt

Auf allgemeinen Wunsch bietet der Seniorenbeirat am Mittwoch, 01. August 2007 einen Schiffsausflug auf der Eider von Lexfähre nach Süderstapel an.

Wir fahren mit dem Bus nach Lexfähre, dann mit dem Schiff nach Süderstapel (Fahrzeit ca. 2,30 Stunden) und von dort mit dem Bus zurück nach Tarp. An Bord gibt es Kaffee und Kuchen. Kostenbeitrag bei einer Beteiligung von mindestens 40 Personen 27,00 Darin sind enthalten: Busfahrt von Tarp nach Lexfähre und von Süderstapel nach Tarp, die Schifffahrt auf der Eider, Kaffee und Kuchen an Bord

## Bildnachlese Aktionswoche 50-plus - eine tolle Woche...



...mit Sport ▲



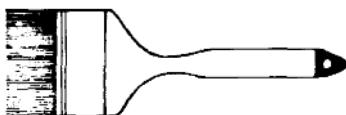
...mit Modenschau ▲ ...mit Bingo ▼ und vielem mehr!



...mit Messen ▼



**Hans Willi Tietz**  
Malermeister



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee

Tel. 0 46 30 · 1064



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen ● Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2  
Tel. 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00

Verbindliche Anmeldung bis 09.07.2007 an Erika Zawadzky, Tel. Tarp 660 oder Günter Will, Tel. Tarp 684. Auch angehende bzw. Jungsenioren sind herzlich eingeladen.

Abfahrtzeiten und Haltestellen:

Walter-Saxen-Str. 3-5 11.30 Uhr, Blumen Diercks, Stapelholmer Weg 11.32 Uhr, NOSPA 11.33 Uhr, Kastanienallee, Ecke Wachholderbogen 11.35 Uhr, Buchenhain Eichenkratt 11.38 Uhr, Seniorenresidenz Wanderuper Str. 11.43 Uhr, Stöberdeel 11.44 Uhr, Hochhaus Flensburger Str. 11.45 Uhr

## Der Seniorenbeirat bietet an: Generation 50 plus, sicher Auto fahren auch im Alter

Unter der Anleitung kompetenter Fahrtrainer können Sie Ihre Mobilität testen bzw. verbessern. Vorgesehen sind 4x2 Stunden Theorie, die kostenlos sind. Das eintägige praktische Fahrtraining wird ca. 50,00 kosten. Wir wollen zunächst das Interesse an dieser Fortbildung erfragen, um dann Weiteres zu besprechen. An der Theorie sollten mindestens 8, und an den praktischen Übungen 14 bis 15 Personen teilnehmen. Anmeldungen bitte bis zum 28.07.07 an Elisabeth Marx, Tel. Tarp 890110

## Bildnachlese Tarps Tolle Tage 2007

Die zweite Auflage von „Tarps Tollen Tagen“ am 2. und 3. Juni war wieder ein voller Erfolg. Darin ist sich das Organisationsteam um Rudolf Rossetti, 2. Vorsitzender des „Vereins für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung“ (VHG) einig. Knapp 4000 Besucher erlebten bei dazu passendem Wetter ein reichhaltiges Programm. Interessante Präsentationen und Aktionen der teilnehmenden Unternehmen, Vereine und Verbände rundeten die Veranstaltung ab. Der Kinder-Flohmarkt, das Sommerfest im Landgasthof, die Hubschrauber-Rundflüge und der verkaufsoffene Sonntag bildeten die Highlights. Der VHG bedankt sich bei allen Beteiligten für das enorme Engagement.



## Deutsches Rotes Kreuz + Ortsverein Tarp

### Termine:

Das nächste Treffen der **Selbsthilfegruppe für Diabetiker** findet am 11. Juli (Mittwoch) um 15 Uhr im Landgasthof Tarp in der „Seekiste“ statt. Wegen der vielen Fragen zur „Körperpflege“ wird dieses Thema noch einmal aufgegriffen. Im August entfällt das Treffen wegen der Sommerferien. Das Thema für den 12. September geben wir rechtzeitig bekannt.

Die **Frauenselbsthilfe-Gruppe nach Krebs** trifft sich jeden 1. Mittwoch im Monat von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr. Kontakt erhalten Sie über Frau Severloh unter 04638/7332.

Nutzen Sie die **Kleiderstube** noch vor den Sommerferien! Die Kleiderstube ist jeden Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr in der Bahnhofstr. 4 für Sie geöffnet. Wir halten gut erhaltene Kleidung für Sie bereit. Da die Kleiderstube während der Sommerferien geschlossen ist, nutzen Sie die Zeit bis dahin, mal zu schauen, ob wir ein schönes Stück für Sie haben.

Kontakte über: Heide Peschlow (04638/582) oder Rosemarie Mohr: (04638/903).

**Hilfe für die Kindergruppenarbeit (6- bis 12-jährige) gesucht!**

Unsere Gruppenleiter benötigen dringend engagierte Jugendliche oder Erwachsene, die bei der Arbeit in den Kindergruppen helfen! Die Aus- und Fortbildung wird vom Jugendrotkreuz übernommen. Es ist das Ziel, die Kinder im Sanitätsdienst auszubilden, um Veranstaltungen (Sport, Messen, Erntemarkt, Weihnachtsmarkt) zu betreuen. Bei den Treffen wird auch gemeinsam gefeiert, gebastelt und Sport getrieben. Vielleicht haben Sie Lust, uns zu helfen. Besuchen Sie uns doch im Internet unter [www.jrk-tarp.de](http://www.jrk-tarp.de) und informieren Sie sich! Für Fragen und Anmeldungen steht auch Gerd Wischnewski vom Jugendrotkreuz Tarp (Tel: 04638/8363) zur Verfügung.

Wir wünschen allen Mitgliedern des Roten Kreuzes und allen Lesern des Treenespiegels eine schöne Sommerzeit!

## Fahrradtour des Tanzclub Tarp

Am Sonntag, den 08. Juli 2007 starten wir um 14:00 Uhr vom Mühlenhof Tarp zu unserer diesjährigen Fahrradtour.

Anschließend werden wir im Schützenheim grillen und den Abend gemütlich ausklingen lassen.

Wir freuen uns über eine hohe Teilnehmerzahl und stehen unter [www.tanzclub-tarp.de](http://www.tanzclub-tarp.de) für Fragen gerne zur Verfügung.

**Tarper Buchstützen**  
**Freunde und Förderer der**  
**Bücherei Tarp e.V.**

Die Tarper Buchstützen und der Tarper Buchladen „Bücher & Medien aktuell“ (B&M) laden in die Bücherei ein zur

## Harry-Potter-XXL-Night

Samstag, den 21. Juli erscheint der 7. und letzte Band von Harry Potter auf Englisch. Für alle Potter-Fans und Englisch-Kundige und die, die es vielleicht werden wollen, bieten wir am Samstagabend von 20 Uhr bis zur Geisterstunde einen mehrstündigen Lesezug durch die ersten Kapitel. Dabei wollen wir, die „Tarper Buchstützen“, alle die, die mit dem Englischen noch Schwierigkeiten haben, nach Kräften unterstützen und bieten daher Übersetzungshilfen oder gar komplette „Schnellübersetzungen“ aus dem Stehgreif an.

In den Lesepausen gibt es Hexenblut und Kröten-schleim neben gebackenen Kleintieren und wir fordern die grauen Zellen der Teilnehmer zusätzlich bei einem Gewinnspiel.

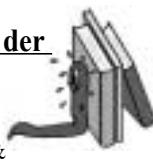
Für alle, die sich noch nicht ganz sicher sind, ob sie dem englischen Potter gewachsen sind, bietet sich hier die Möglichkeit erst reinzuhören, durch die Übersetzungshilfen einen leichteren Einstieg in die ‚Lektüre im Original‘ zu finden und dann tatsächlich zuzuschlagen:

Unser Buchladen hat an diesem Abend verlängerte Öffnungszeiten und bietet natürlich Harry Potter and the deathly hallows zum Kauf an.

Begleitet / begleiten Sie uns auf Harry Potters letztem Abenteuer in die Tarper Bücherei und meldet Euch / melden Sie sich bis spätestens zum Dienstag, den 17.7., als Teilnehmer!!! (Liste in der Bücherei!)

### Achtung!

**Die Teilnehmerzahl ist begrenzt: „Wer zuerst kommt, ‘pottert’ zuerst!“**



## Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
 Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
 10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
 In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr

### Die Bücherei hat neue Medien:

#### Romane:

Felten, Monika: Die Schattenweberin (Fantasy)  
 Forsyth, Frederick: Der Afghane (Spionage)  
 Franklin, Ariana: Die Totenleserin (Historisches)  
 Holtkötter, Stefan: Das Geheimnis von Vennhues (Krimi)

Levy, Andrea: Eine englische Art von Glück  
 Nebe, Volkmar: Allein unter Spielplatzmüttern (Heiteres)

Riebe, Brigitte: Auge des Mondes (Historisches)  
 Siddons, Anne Rivers: Sommer am Fluss (Familie)

#### Medien:

Eragon - Das Vermächtnis d. Drachenreiter (DVD)  
 Nulli & Priesemut: Ich mach Bibu ... was machst du? (Kinder-DVD)

Was ist Was - Spinnen (Sach-DVD)

Was ist Was - Haie (Sach-DVD)

#### Sachbücher:

Entdecke den Teich (Bio 427)

Brigitte-Diät (HW 505)

Stillleben aquarellieren (Ku 947)

Beeren für den Hausgarten (Lan 780)

Astrid Lindgren - Bilder ihres Lebens (Lit 55)

Geldgeschenke einfach & originell (Spo 995,2)

Tischdekorationen aus Papier (Spo 997)

#### Kinder- und Jugendbücher:

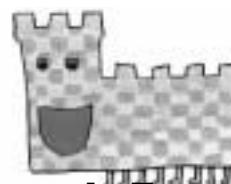
Ab heute sind wir cool! (Bilderbuch)

Das magische Baumhaus - Der gestohlene Wüsten-schatz (6-8 J.)

Verrat bei den Wikingern (9-10 J.)

Zickentraining (11-13 J.)

Cabot, Meg: Geheimsache Jessica - Supergirl in Not (ab 14 J.)



## Schutzburgen in Tarp

1. ADS Kindergarten
  2. Amt Oeversee
  3. Arztpraxis Gründemann/Silberbach
  4. AXA Versicherung
  5. Come in Shop
  6. CURA Pflegezentrum
  7. Dänische Schule
  8. Dänischer Kindergarten
  9. Die Masche
  10. Die Sportecke
  11. Edeka Markt Boehme
  12. Elektrotechnik Lohf
  13. Elektro Rosacker
  14. Ev. Kindergarten Clausenplatz
  15. Ev. Kindergarten Pastoratsweg
  16. Farbenfachgeschäft Möller
  17. Freizeitbad
  18. Gärtnerei Diercks
  19. Gemeinschaftspraxis Pohl/Westphal
  20. Hörgeräte Sager
  21. Jugendfreizeitheim
  22. Kosmetikstudio Angelique
  23. Mühlenhof Apotheke
  24. Nord-Ostsee Sparkasse
  25. Physiotherapie Schütte
  26. Polizei-Zentralstation
  27. Ristorante Italia
  28. Schlachterei Carstensen
  29. Schleswiger Versicherung
  30. Schulzentrum
  31. Spielothek
  32. Star Tankstelle
  33. Uhlen-Apotheke
  34. VR Bank Flensburg-Schleswig eG
  35. Waldkindergarten
- Hinweis: Es besteht natürlich jederzeit die Möglichkeit, dem Projekt als Schutzburg-Partner beizutreten.  
 Mehr Infos finden Sie auch unter [www.schutzburg.net](http://www.schutzburg.net).

**Bernd Carstensen**  
**Fleischerfachgeschäft**  
 Tarp · Dorfstraße 50  
 Tel. 0 46 38-4 51

## Tarper Grill-Schinken

schmackhaft und würzig mit kroscher Schwarze heiß aus dem Ofen!

500g Frischgewicht  
 pro Person 5,40 €  
 komplett mit

\* Krautsalat oder  
 \* heißem Sauerkraut  
 \* Farmersalat und  
 \* Partybrot

Ab 8 Personen  
 pro Person 7,40 €  
 Abholpreise

[www.fleischerei-carstensen.de](http://www.fleischerei-carstensen.de)



jetzt in der  
 Bahnhofstraße 5, Tarp  
 (gegenüber von Schlecker  
 und neben Rosacker)

### Sommer-Aktion

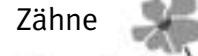
bis 31. August

Zahnaufhellung

**149,90 €**

statt 180,00 €

Doppelte Power  
 für Ihre  
 Zähne



**Nivo**  
 Zahncosmetik-Studio

Bahnhofstraße 2a  
 24963 Tarp  
 04638-808 32 88

**Grillbrikett.de**  
 Grillzeit mind. 40 Min.

**Feen-Garten**  
 Gerd Jöns  
 Süderstraße 14  
 24855 Jörl  
 Tel. 0 46 29 / 76 49

[www.Grillbrikett.de](http://www.Grillbrikett.de)



## Die Arbeit hat sich gelohnt

„Die Arbeit hat sich gelohnt“, stellte der Präsident des Lions Club Uggelharde, Hans Jürgen Frahm, nach einem ersten Kassensturz zum Ende des Erlebnistages auf dem Bauernhof der Familie Detlef Horstmann fest. „Viele Helfer haben sich an diesem Tag zur Verfügung gestellt und gemeinsam ein Ergebnis zu Stande gebracht, mit dem man sehr zufrieden sein kann“. „Wie immer werden wir“, so

der Präsident der Lions weiter, „den Erlös für die in der Einladung zum Erlebnistag angekündigten Aufgaben und Ziele verwenden und in voller Höhe weitergeben.“

Erfreut zeigten sich die Lions, dass es besonders viele junge Familien mit Kindern auf den Bauernhof gezogen hatte. Aber auch das Interesse anderer Besucher an dem Erlebnistag war groß.

Das Programm, das an diesem Tag auf dem Hof geboten wurde, enthielt für jeden etwas. Es reichte von der Hüpfburg für Kinder bis zu Kutschfahrten mit einem Oldtimer-Trecker. Ein Gespann Schleswiger Kaltblutpferde vor einen Inselwagen gespannt, stand ebenfalls für Rundfahrten zur Verfügung und erinnerte allein durch sein Bild an vergangene Zeiten. Die Pfadfinderguppe „Adler“ aus Weding/Handewitt hatte eine Jurte aufgebaut und ein Lagerfeuer entfacht. An ihm konnte man Stockbrot backen und ein Glas „Tschay“ trinken. Am Stand einer Korbblechterin sah man die Verarbeitung selbstgeernteter Weiden und das, was letztendlich daraus entsteht. Der Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp e.V. hatte sich an diesem Tag dem guten Zweck ebenso zur Verfügung gestellt wie der Jungzüchterclub Wanderup. Ein Imker zeigte auf Schautafeln und mit allerlei Gerät, was nötig ist, damit vom Blütenstaub über die Biene der Frühstückshonig wird. Ein Kaffee- und Kuchenbüfett, ein Grill- und Getränkestand ergänzten das Angebot. Der Claas Landmaschinen Service zeigte an diesem Tag schwere Trecker mit dazugehörigem Gerät. Die Lions boten auf Schautafeln Informationen zu ihren Jugendprogrammen Kindergarten



Biergartenatmosphäre auf dem Hofplatz

Plus, Klasse 2000 und Lions Quest an. Die Gewinner des landwirtschaftlichen Quiz, Gewichtsschätzen einer Kuh, und des Kuhladenroulettes sind ermittelt und die Preise zugestellt worden. „Der Familie Horstmann und allen Helfern, die sich an diesem Tag in den Dienst einer guten Sache gestellt haben, gilt mein besonderer Dank“, betonte Hans-Jürgen Frahm zum Schluss.

## Mit dem Fahrrad unterwegs

Zu den festen Terminen im Veranstaltungskalender der Speeldeel Oeversee gehört seit Jahren eine Fahrradtour. Der diesjährige Ausflugstag und die Route waren durch die Verantwortlichen perfekt gewählt worden. An diesem Tag stimmte wirklich alles. Sonne satt, Windstille und eine 30 Kilometer lange Route, die durch eine, das Auge verwöhnen-de Landschaft führte. Ausgiebige Pausen unterbrachen an besonderen Plätzen die Fahrradtour um Wetter, Land und das Mitgebrachte genießen zu können. Am Ende der Tour wartete ein hergerichteter Grillplatz mit allem, was dazugehört auf die Radler. Er war von Mitgliedern, die an der Tour nicht teilnehmen konnten, vorbereitet worden.

Allen Mitgliedern, die diesen Tag zu einem Erlebnis für Radler und die Daheimgebliebenen werden ließen, sagte der Vorstand der Speeldeel vielen Dank.

## Mitspieler gesucht

Wie viele Vereine leidet auch die Speeldeel Oeversee an Nachwuchsmangel. Gesucht werden von der Speeldeel Mitspieler, die Spaß und Freude am Spiel auf der Bühne haben. Die Beherrschung der Plattdeutschen Sprache ist für Spieler zwar wünschenswert, aber keine Voraussetzung. Die Speeldeel hat auch Mitglieder, die sprachlich nicht aus einem niederdeutschen Elternhaus kommen und trotzdem auf der Bühne stehen und ihren plattdeutschen Part perfekt spielen können. Alles, was mitgebracht werden muss, ist die Freude am Spiel auf den Brettern, die die Welt bedeuten. Für alle, die sich angesprochen fühlen, steht als erster Ansprechpartner der 1. Vorsitzende der Speeldeel, Johannes Marxen, zur Verfügung. Tel. 04630 - 1483



## Theater-Land-Abo

Die neue Spielzeit des Flensburger Theaters beginnt für das Land- Abo im September 2007. Das Abo bietet den Besuchern einen abwechslungsreichen Mix aus Oper, Operette, Musical, Ballett und Schauspiel, in dieser Saison z.B. „Im weissen Rössl“, die „Feuerzangenbowle“, „Wilhelm Tell“ und „Hoffmanns Erzählungen“. Es besteht die Möglichkeit, mit einem Bus zur Theatervorstellung zu fahren.

Bei Interesse kann das vollständige Programm bei Günther Kerkow, Oeversee, Tel. 04638/1 500 angefordert werden, Anmeldungen werden bis zum 1.5.2007 erbeten.

## Netzwerk Oeversee

Am 15. Juni luden die Mitglieder des Netzwerks Oeversee zu einer Begegnungs- und Informationsveranstaltung ins Gemeindehaus ein. Interessierte Bürgerinnen und Bürger kamen, um sich zu informieren. Ein neues Mitglied, das wie ein echtes Multitalent wirkt, konnte für unseren Kreis gewonnen werden. Dadurch sind wir jetzt schon 13, die sich in vielen Bereichen des Alltags gegenseitig helfen werden.

Weitere Interessenten sind uns jederzeit ganz herzlich willkommen. Das nächste Mal treffen wir uns Donnerstag, 26.07. um 20 Uhr im Gemeindehaus. Kontakte unter 04630-822 oder 04638-7178

## OSTEOPATHISCHE/KRANIALE MEDIZIN- ALTHERAPEUTISCHE FACHPRAXIS & PRÄVENTION/KRANKENGYMNASTIK

seit 15. März 2007

KIRCHENWEG 1 A, 24988 OEVERSEE  
(Privatversicherte - Selbstzahler)

Tel. 04630-937 0 991 · www.privattherapeutische-fp.de

## Der Gartenhelfer

Roland Böcker · Harseeweg 7 · 24988 Oeversee



- Wir helfen mit Hochdruckreiniger,
- Rasenmäher, Motorsense, Vertikutierer,
- Schredder, Motorhacke, Motorsäge,
- Steinverlegung, Pflanzenkauf, Unkraut jäten, Winterdienst u.v.m.

Tel. 0 46 30-51 56 · Mobil 0171-3278455  
Fax 0 46 30-93 78 42 · e-mail: rboecker@foni.net

# Eindrucksvolle Konzertveranstaltung

## Dana College Chor aus den USA musizierte vor begeistertem Publikum

Anlässlich einer Tournee durch Dänemark und Schleswig-Holstein konnte der berühmte „Dana College Chor“ aus Blair, Nebraska/USA für ein Konzert in der St. Georg Kirche gewonnen werden. Die 25 Sängerinnen und Sänger des Chors wurden von den Mitgliedern des Gemischten Chors Oeversee betreut.

Nach 1999 und 2003 war es schon der dritte Auftritt des Chors in Oeversee. Auf dem Programm stand amerikanische Musik einschließlich Spirituals, Volksmusik und Eigenkompositionen des Chorleiters Dr. Richard Palmer. Eröffnet wurde das Konzert mit der dritten Strophe der Nationalhymne, eine Referenz an das Gastgeberland. Die etwa 120 Zuhörer bedankten sich mit anhaltendem Beifall für die anspruchsvolle, abwechslungsreiche musikalische Darbietung.

Der Dana College Chor ist seit über 90 Jahren das erste Vokalensemble der Musikhochschule des Dana College. Der gemischte Chor setzt sich aus Mitgliedern der unterschiedlichsten akademischen Fakultäten zusammen und bereist neben den Vereinigten Staaten, auch Europa und den Nahen Osten in regelmäßigen Abständen. Hauptauftritte finden aber zu den Weih-

nachtsfeiern innerhalb der Universität Dana College statt. Zu diesen Anlässen kommen jedes Jahr Tausende Besucher auf den Campus.

Der Direktor und Leiter des Chores, Dr. Richard Palmer, ist Musikprofessor mit akademischen Auszeichnungen verschiedener Universitäten in Amerika und leitet den Chor seit 1984 mit großem Erfolg. Er ist ebenfalls Leiter des Omaha Clarion Kammerchors sowie Präsident der Vereinigung der Chorleiter von Nebraska.

Die sehr guten, freundschaftlichen Beziehungen des Gemischten Chors Oeversee zu den amerikanischen Mitgliedern des Dana College Chors lassen auf eine Wiederholung des Besuches bei der nächsten Tournee durch Norddeutschland und Dänemark hoffen.



Ortsverband  
Oeversee

### Einladung

zu einer Wochenendfahrt ins Weserbergland ins Hotel „Zur Linde“ in Meinberg/Billerbeck Fröhliches Wochenende mit Kegeln, Tanz und viel Unterhaltung im komfortablen Hotel, im altdeut-

schen Stil sehr gemütlich eingerichtet. Besuch der Stadt Hameln und eine große Rundfahrt im schönen Weserbergland sind ebenso im Reisepreis enthalten wie Benutzung des Schwimmbades, Solarium und Sauna. Alle Zimmer sind mit Du/WC, Telefon und Fernseher ausgestattet.

Termin: Freitag, den 21. September bis Sonntag, den 23. September.

Abfahrt: 6.50 Uhr Marktplatz, 6.55 Uhr Schule, 7.00 Uhr Schlecker

Reisepreis: 173,- € für Mitglieder, 183,- € für Gä-

ste, Zuschlag Einzelzimmer 20,- €, Rücktrittsversicherung incl.

Anmeldung: Bis zum 15. Juli 2007 bei Hans Petersen Tel. 04630-1208 oder Klaus Brettschneider Tel. 04630-1024

Anzahlung: 50,- € pro Person auf das Reisekonto des SoVD Oeversee Kto. 10632953, bei der VR Bank Flensburg-Schleswig Bankleitzahl 21661719 bis zum 20. Juli, den Restbetrag bis zum 01. September überweisen.

Gäste sind herzlich willkommen!

Reiseveranstalter: Reisedienst Bölk, Schuby.

## Gemischter Chor Oeversee feierte 100-jähriges Bestehen

Mit einem Empfang feierte der Gemischte Chor Oeversee sein 100-jähriges Bestehen. Auf der Festveranstaltung im Gasthaus Frörup konnte der 1. Vorsitzende des Chores, Günther Lassen, neben den Bürgermeistern der Gemeinden Oeversee, Hans-Heinrich Jensen-Hansen und Sankelmark, Uwe Ketelsen, die Pastorin Nicolin Hansen aus

## Jubiläumskonzert

Am Sonntag, 8. Juli um 19.00 Uhr gibt der Gemischte Chor Oeversee in der kleinen Sporthalle Oeversee aus Anlass seines 100. Geburtstages ein öffentliches Konzert. Als Gäste treten auf der Gemischte Chor Duburg unter der Leitung von Ivo Igaunis und der Männerchor Süderschmedeby unter der Leitung von Horst Hinrichsen. Jeder ist herzlich eingeladen.

Der Eintritt ist frei.

Jarplund und die Leiterin der Volkstanzgruppe Oeversee, Anke Gellert und den „Chor Cäcilia“ unter der Leitung seines 1. Vorsitzenden, Franz Hardeger, aus Ulm-Donaustetten auf das herzlichste begrüßen.

Einen besonderen Platz nahm in seiner Begrüßungsrede der Dank des Chores an Annemarie Broer ein. Sie hatte in mühevoller Arbeit alte Protokolle des Chores, die bis ins Jahr 1938 in Sütterlin-

## Martina Haack

Rechtsanwältin

Zugelassen bei allen Amts- und Landgerichten und bei allen Oberlandesgerichten

**Tätigkeitsschwerpunkte:** Familienrecht, Kinder- und Jugendrecht, Strafrecht und Opferschutz

Büro: Schleswig, Lollfuß 76

Telefon 0 46 21/2 20 15

Mobil 0175 7845909

Telefax 0 46 21/2 20 26

e-mail Haack-Oeversee@t-online.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

**Privat: Oeversee:**

**Ulmenweg 13**

**Tel. 0 46 38/89 70 28**

**Mobil 0175 7845909**

**Fax 0 46 38/89 70 29**

## 100 Jahre BAUUNTERNEHMEN **JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



24 885 SIEVERSTEDT  
Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

**fairgeben, fairsorgen,  
fairteilen:** Gottes Spielregeln  
für eine gerechte Welt

[www.brot-für-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



**Bestattungen**

Oeversee · Süderweg 2

**Tel. (0 46 38) 71 66**

Mobil 0173 240 60 00

■ Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden,  
auch Flensburg

■ Seebestattungen ■ Überführungen

■ Erledigung aller Formalitäten ■ Tag und Nacht erreichbar

schrift geschrieben waren, in die lateinische Schrift umgesetzt und so für viele Chormitglieder erst lesbar gemacht.

Den Mitgliedern des Festausschusses, Gunda Holweg, Susanne Hollaender und Silke Zaedow, sagte er Dank für die im zurückliegenden Jahr geleistete Arbeit. Ideen, Kreativität und Engagement waren dabei das Markenzeichen des Gremiums.

Die Festveranstaltung war zuvor mit dem Jubiläumslied „100 Jahre“ eröffnet worden. Es stammt aus der Feder von Silke Zaedow und wurde extra für das Jubiläum geschrieben.

Dem Ehrenvorsitzenden des Chores, Timm Behrens, war es vorbehalten die Festrede zu halten. Wir singen heute in alter Mannschaftstärke und sind eine harmonische Gemeinschaft, in der beides nicht zu kurz kommt, der Chorgesang und das gesellschaftliche Leben, so Timm Behrens zum Schluss seiner Rede.

Mit Chorbeiträgen des „Gemischter Chor“ Oeversee, musikalische Leitung Sanita Igaunis, und des „Chor Cäcilia“, musikalische Leitung Simon Kailf, wurde der Festakt umrahmt.

Für seine 40-jährige Mitgliedschaft im Chor aus Oeversee wurde Gerold Braff besonders geehrt. In seinem Grußwort zählte der Bürgermeister der Gemeinde Oeversee, Hans-Heinrich Jemsen-Hansen, den nunmehr 100 Jahre alten Chor zu den Glanzlichtern der Gemeinde. Dem Chor und seinen Mitgliedern wünsche er im Namen der Gemeinde auch weiterhin viel Erfolg und Freude am Gesang. Nicolin Hansen, Pastorin aus Jarplund, freute sich in ihrem Grußwort mit den Bürgern der Gemeinde Oeversee, dass man einen solchen Chor habe und wies auf die enge Verbundenheit der Kirche in Jarplund und dem Chor hin. Auch sie wünschte dem Chor alles Gute, Freude und Erfolg bei der Arbeit, um mit ihrem Gesang Menschen zu erfreuen.

## VERANSTALTUNGEN

### Juli 2007

- So., 01.07. Naturschutzverein Obere Treeneland schaft e.V.: „Mit dem Fahrrad der Treenie entlang“, Fahrradwanderung für Interessierte, Treff Parkplatz bei Schlecker Oeversee, 14:00 bis ca. 15:30. Teilnahme kostenlos, um eine Spende wird gebeten.  
Mi., 04.07. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30  
Fr., 06.07. Landfrauenverein Barderup e.V.: Feier 45 Jahre Landfrauenverein Barderup e.V., Barderup-Krug, 19:30  
Sa., 07.07. PSG Jägerkrug: Sommer- und Turnierhelferfest, Reitanlage Jägerkrug, 19:30  
Sa. 07.07. Lions Club Uggelharde: Bücherfloh-

- markt, 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr Familia So., 08.07. Sozialverband Oeversee: Tagesfahrt, York, Altes Land zur Kirschernte So. 08.08. Gemischter Chor Oeversee: 19.00 Uhr Öffentliches Konzert, kleine Sporthalle Oeversee, Gäste: Gemischter Chor Burg, Männerchor Di., 10.07. Speeldeel Oeversee: Vereinsabend, Gasthaus Frörup, 20:00 Mi., 18.07. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus, 19:30 Do., 26.07. Netzwerk Oeversee: Monatliches Treffen, Gemeindehaus 20.00 Uhr So., 29.07. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: musikalische Abendandacht, St. Georg Kirche Oeversee, 19:00



## Gemeinde Sankelmark

### Hitze machte der Barderuper Wehr zu schaffen

Es lag sicherlich am Superwetter mit tropischen Temperaturen über 30° Celsius, daß die FFW Barderup diesmal die für einen Pokal erforderliche Punktzahl beim 27. Feuerwehrmarsch in Albersdorf nicht erreichte. Denn die Wissensfragen aus dem feuerwehrtechnischen- und allgemeinen Bereich wurden wie immer zu fast 100 % richtig beantwortet.

Am 10. Juni hatten sich wieder 41 Wehren, davon

18 Jugendwehren aus dem ganzen Land auf den Weg gemacht um den begehrten Wanderpokal bei dem Marsch rund um den Aussichtsturm in Albersdorf zu erkämpfen. Als wir um 9.30 Uhr an der Naturbühne eintrafen, herrschten schon so hohe Temperaturen, dass Marscherleichterung (ohne Jacken) von dem Schiedsgericht gegeben wurde. Das brachte Etwas, da ein Drittel der Strecke in der prallen Sonne marschiert wurde. Schnell wurde noch ein „Käffchen“ oder ein Kaltgetränk mit

Brötchen konsumiert und dann ging es auf die 10 km lange Strecke durch Wald und Flur.

Gleich beim ersten Posten wurde nach dem Gewicht des Decksteins des großen Hünengrabes (25 Tonnen) gefragt. Leider verschätzten wir uns etwas. Die feuerwehrtechnischen Fragen an Posten 3 (Funk), Posten 5 (Atemschutz, CSA, FDV 7) und Posten 7 (allgemeine feuerwehrtechnische Fragen) wurden zu fast 100 % richtig beantwortet. Dass es sich bei einem „Kreuzgang“ um das Klettern auf einer Leiter handelt, fiel uns aber leider, wahrscheinlich auch auf Grund der großen Hitze, nicht ein.

Auch das Wissen aus dem allgemeinen Bereich bei Posten 3 (Fragen zur Geschichte und Geographie Deutschlands) und Posten 6 (Landkreise in Schleswig-Holstein mit Kfz-Kennzeichen zuordnen) stellten wir ohne Punktverlust unter Beweis.

Die Misere begann mit dem Schlauchwerfen am Posten 4 auf ca. 20 m entfernte Tore. Der Feldweg war sehr uneben und mit Steinen übersät. Leider drifteten die Schläuche kurz vor dem Erreichen der Tore nach links und rechts ab und so erhielten wir keine Punkte. Einige Wehren sollen aber trotzdem die drei Tore

Das Fachgeschäft für jeden Modetrend und Ansprechpartner für Haarsatz mit Kassenabrechnung am Einkaufszentrum Mühlenhof



Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di-Fr 8-18 Uhr  
Sonnabend 8-13 Uhr

Friseurmeisterin  
**Wencke Hanisch**  
Tarp, Stapelholmer Weg 17  
**Tel. 0 46 38-83 65**



Kfz-Werkstatt für alle Fabrikate - Beseitigung von Unfallschäden  
Abschleppdienst - eigene Lackierwerkstatt

**2x in Ihrer Nähe**

24941 Flensburg  
Graf-Zeppelin-Straße 1  
Tel. 04 61 / 5 05 28 40  
[www.auto-rohde.de](http://www.auto-rohde.de)

24885 Sieverstedt OT Stenderupau  
Schleswiger Straße 9  
Tel. 046 03 / 94 44-0

## ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

**STAR-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50**

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in verschiedenen Größen - **IDEAL FÜR UMZÜGE!**



(jeweils 50 cm breit) getroffen haben.

Aber es kam noch schlimmer. Beim Posten 9 sollten 5 Gummistiefel in eine 5 m entfernte Tonne geworfen werden und ein Tischtennisball mit einem Golfschläger über eine Distanz von 10 m geschlagen werden. Weder das Eine noch das Andere klappte und so erreichten wir etwas deprimiert nach fast 4 Stunden das Ziel, die Naturbühne von Albersdorf. Hier war, als letzte Aufgabe, wieder der schon traditionelle Wassertransport in einer Folie über die Bänke hinweg zu lösen.

Da wir an zwei Posten keine Punkte erhalten hatten, verzichteten wir auf Hochrechnungen und warteten gelassen beim Grillen und Flüssigkeitsausgleich im Schatten die Siegerehrung ab. Leider verfehlten wir mit 115 Punkten nur knapp die Pokalränge. Etwas ärgerlich, da der erste Platz mit 127 Punkten nicht sehr weit entfernt lag. Doch erfreulich gut platzierten sich unsere Jugendwehren Oeversee - Sankelmark und die beiden Tarp\_Keelbeker Gruppen.

Doch eigentlich hat es auch einen Vorteil, daß wir diesmal nur eine Urkunde erhielten, da der Pokalschrank inzwischen mit fast 20 Pokalen von Albersdorf aus allen Nähten platzt. So werden wir uns dann im nächsten Jahr am 2. Sonntag nach Pfingsten wieder auf den Weg machen und bei guter Stimmung einen schönen Tag in Albersdorf verbringen.

Johannes Hansen

## Landfrauenverein Barderup

### 45 Jahre Landfrauenverein Barderup - für uns ein Grund zum Feiern

Wir laden Euch herzlich ein, mit uns dieses Jubiläum zu feiern.

Wir treffen uns am 07. Juli 2007 um 11.00 Uhr in der Gaststätte Henningse in Barderup.

#### Was euch erwartet?

- ein Begrüßungsgetränk
- ein 3-Gänge-Menü
- Kaffee und Eistorte
- Jede Menge Zeit zum Klönen
- eine kleine Einlage des Vorstandes

#### Und das alles für 20,00 Euro pro Person

Anmeldungen mmtt Susi Boßmann, Tel. 0461-50538091 bis zum 01.07.2007 entgegen.

Gäste sind herzlich willkommen, allerdings kassieren wir dann 25,00 Euro

Wir würden uns freuen, wenn wir zahlreiche Mitglieder zu unserem Jubiläum begrüßen können.

Der Vorstand



## Arbeit - Geräte - Maschinen GmbH

Wir arbeiten im gesamten Kreisgebiet

Dienstleistungen aller Art in der Landwirtschaft  
Gartenarbeit, Friesenwälle, Pflasterarbeiten  
Baumfällungen, Forst- und Gehölzpflegearbeiten uvm.

Rufen Sie uns unverbindlich an:

**AGM GmbH, 24837 Schleswig**  
Tel. 0 46 21 - 98 85 06 · Mobil 0171 6421912

## Projektnachmittage in Barderup und Munkwolstrup siehe Jugendseiten 21-24

## Chortreffen im „Barderup Stall“

Unter dem Motto „Singen macht Freude“ trafen sich am 3. Juni drei Chöre in Schades altem Stall zu einer öffentlichen Chorprobe. Schon nach den ersten Beiträgen der Singgemeinschaft Sieverstedt ließ sich ahnen, dass sich hinter dieser Chorprobe ein bemerkenswertes Konzert herauskristallisierte. Die verhältnismäßig kleine Sängerschar entfaltete unter der einfühlsamen Leitung von Chorleiter Wilhelm Tatzig ihre Stimmen im vielseitigen Repertoire von zeitgenössisch gesetzten Morgenliedern über geistliche Werke bis hin zu Liedern der Romantik. „Querbeet“, der aus dem ehemaligen Jugendchor entstandene „Ableger“ des Wanderuper Chores erfreute die Zuhörer mit hauptsächlich zarten, an-

rührenden Melodien, wie z.B. Nenas bekanntem Lied; „Wunder gescheh'n“. Heinz Rohrbach als Chorleiter bewies einmal mehr seine große Vielseitigkeit auch in der Auswahl der Lieder für den gemischten Chor Wanderup. Mit großer Begeisterung wurde eine vielseitige Liedauswahl vorgetragen, bei der sich der Chor auf seinen Höhepunkt, den „Kriminaltango“ hinarbeitete. Spätestens beim gemeinsam mit allen drei Chören vorgetragenen irischen Reisesegen bekamen die Zuhörer eine Gän-



sehaut, konnten dann aber auch noch gemeinsam mit den Aktiven beim Kanon „Abendstille überall“ zum gelungenen Abend beitragen. Mit dieser unbedingt wiederholenswerten Veranstaltung engagierte sich die Familie Schade in beispielhafter Weise, denn sie sorgte auch für das Wohl ihrer Gäste. Eine großartige Werbung für den Chorgesang!

## VERANSTALTUNGEN

### Juli

06. Landfrauenverein Barderup  
45-Jahr-Feier Barderup-Krug
07. Landfrauenverein Sankelmark  
Jubiläumsfahrt nach Hamburg mit Partner
09. FFW Barderup  
Feuerwehrdienst und Grillen mit FW-Kameraden
09. FFW Munkwolstrup  
Feuerwehrdienst
29. Ev.Kirchengemeinde Oeversee  
Musikalische Abendandacht in der Kirche

### Fahrbücherei

- Dienstag, 21. August an den Haltepunkten  
Petersholm 9.40-9.55 - Barderup-Nord 10.00-10.15  
Barderup/Feuerwehr 10.20-10.35 - Barderup/Westerreihe 14.55-15.10 - Munkwolstrup/Dorfteich  
15.20-15.40 - Munkwolstrup 15.45-16.05 - Juhlschau/Lorenzen + Jürgensen 16.10-16.40

**Taschentücher  
gibt's im Supermarkt.  
Blut nicht.**



Terminen und Infos 0800 11 949 11  
oder [www.DRK.de](http://www.DRK.de)

## Rosacker

- Elektro-Installation
- Hausgeräte-Kundendienst
- HiFi-Fernsehen
- Leuchten
- Geschenkartikel

**Diddel** -Artikel

Tarp · Bahnhofstraße 5 · Tel. 04638-213782  
Eggebek · Hauptstr. 41 · Tel. 04609-38 0  
Fax Tarp 213783 · Fax Eggebek 10 45

16



## 8. Stenderuper Maibaumfest

Bereits zum 8. Mal wurde bei schönem Wetter und guter Beteiligung am 30. April um 18.30 Uhr der Stenderuper Maibaum aufgestellt. Im Anschluss verbrachte man schöne Stunden in geselliger Runde auf dem Grundstück der Familie Brodersen, hier wurde zum ersten Mal unter freiem Himmel gesessen. Bei kühlen Getränken und Grillspezialitäten hatten alle Gäste, auch die kleinen, ihren Spaß. Bedanken möchten wir uns bei den vielen fleißigen Helfern, die mit angepackt, gezapft, gegrillt und aufgeräumt haben. Ein besonderer Dank gilt an dieser Stelle den Frauen, die es jedes Jahr aufs Neue verstehen, einen schönen Kranz zu binden, sowie der Familie Brodersen, die die letzten Jahre ihr Grundstück zur Verfügung stellt.

Da nach allen Abzügen noch eine beachtliche Summe zustande gekommen war, wurde beschlossen, diesen Betrag der Gemeinde Sieverstedt für den Erhalt bzw. die Verschönerung des Stenderuper Spielplatzes zu spenden.

Ein besonderer Dank geht auch noch einmal an die Maibaumwache, die es bis morgens um 6.00 Uhr ausgehalten hat. Einen schönen Sommer wünscht das Maibaumteam aus Stenderup.



**Bürgermeister Hartwig Wilckens (r.) bekommt einen Scheck in Höhe von 445 Euro, überreicht von der Maibaumabordnung groß und klein aus Stenderup**

## Phänomenale Woche

In den Tagen vom 21.-24. Mai fand an der Schule im Autal in Sieverstedt die traditionelle Projektwoche statt, diesmal mit dem Thema „Phänomene“. Was lag da näher, als am ersten Tag zur Einstimmung mit allen Schülerinnen und Schülern nach Flensburg zur „Phänomenta“ zu fahren.

An mehr als 150 spannenden Stationen konnten die Kinder ausprobieren, experimentieren und staunen. Derart motiviert starteten die Kinder am folgenden Tag mit den von ihnen ausgewählten Projekten. Dank der großen Zahl mithelfender Eltern konnten die verschiedenen Gruppen sehr klein bleiben. Es gab unter anderem eine Wetter- und eine Wasserwerkstatt, Versuche mit Pflanzen, Lebensmitteln und zur Schwerelosigkeit, zauberhafte Tricks und optische Täuschungen. Musikinstrumente wurden selbst gebaut und verschiedene Kunstwerke hergestellt. Überall wurde begeistert gearbeitet, untersucht, probiert und erklärt.

Genau so sehr freuten sich aber auch alle auf die Pausen, denn da wartete ein weiteres Highlight: das von den Eltern organisierte und bestückte Pausencafé.



Von einem großen Buffet mit den unterschiedlichsten Leckereien durften sich die Kinder ihr Frühstück zusammenstellen.

Aber auch auf den Fluren gab es Neues zu entdecken: Verschiedene Stationen einer sog. „Mini-Phänomenta“, entliehen von den Grundschulen in Nübel und Tarp, galt es zu erforschen.

Nach drei aufregenden Tagen wurden die Projekte und ihre Ergebnisse den Eltern, Verwandten und anderen Interessierten präsentiert. Kleine Köche verteilten phänomenale Gerichte, selbstgemachte Cola konnte probiert und Knete selbst hergestellt werden. Und so manche Versuche erstaunten auch die Erwachsenen.

## Frischzellenkur für den Schwimmbad-Rasen

Bei einem Rundgang durch das Sieverstedter Schwimmbad stießen die rund 150 Besucher bei der Saison-Eröffnungsfeier gleich auf mehrere Neuheiten.

Eingerahmt von einem ungewohnt sattgrünen Rasen wirkte das umgebaute Kleinkinderbecken noch einladender. Versehen mit einem flachen Einstiegsbereich sowie beidseitigen Handläufen haben es die ganz kleinen Badegäste nun deutlich einfacher, in ihr Planschbecken zu gelangen.

Dank einer großzügigen Spende sowie einer Entnahme aus der Rücklage konnte der Freundeskreis Freibad Sieverstedt (FFS) vor allem auch die Wassertechnik in diesem Bereich auf den neuesten Stand bringen.

400 Quadratmeter gesponserter Rollrasen bildeten dann den krönenden Abschluss für das jüngste Bauprojekt im Familienbereich der Freizeiteinrichtung.

„Solange wir die Möglichkeiten haben, werden wir immer in unser Schwimmbad investieren, um Technik und Attraktivität zu verbessern“, erklärte der 2. Vorsitzende Carsten Steffensen, bevor der Startschuss zur 45. Badesaison fiel.

Überhaupt freuen sich die kleinen und großen Badegäste über die neue Grünflächen-Qualität. „Rasenwart“ Otto-Heinrich Petersen hatte der gesamten Liegefläche eine „Frischzellen-Kur“ gegönnt und überall für sattes Grün gesorgt. Damit dieser Zustand dauerhaft ist, investierte der FFS in leistungsstarke Wassersprenger, die das hauseigene Brunnenwasser wohl dosiert und raumgreifend verteilen.

Das sommerliche Wetter sorgte schon zu einem recht frühen Zeitpunkt für angenehme Wassertemperaturen und half den Gästen bei der Umstellung auf die warme Jahreszeit. Auch die große Nachfrage nach den weiterhin günstigen Jahreskarten (z.B. Familienkarte 70 Euro) unterstrich den guten Start.

**SCHÜTT** BAUELEMENTE

Türen · Fenster · Wintergärten  
Küchen · Treppen · Rollläden  
Sonderanfertigungen + Montage

**Ralf-Jens Schütt**  
Tischlermeister

Schulstraße 6 · 25884 Sollwitt  
Telefon 0 48 43/6 05 · Telefax 0 48 43/21 47  
[www.Schuetz-bauelemente.de](http://www.Schuetz-bauelemente.de)

## Dauerniedrigpreise



**Fleischwaren**  
**Werksverkauf**  
Eggebek, Am Klinkenberg 18  
Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils  
durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr

Außerdem stellt die DLRG ein gewohnt motiviertes Wachgängerteam und wird in der Ferienzeit und auf Nachfrage wie gewohnt Schwimmunterricht anbieten.

Bei allen erfreulichen Aspekten sorgen allerdings auch wieder „spezielle Besucher“ für Aufsehen. Immer wieder werden einzelne Personen oder sogar kleine Gruppen als „Schwarzbader“ enttarnt. Dazu Vorsitzender Volker Metzger: „Sie verschaffen sich während und auch außerhalb der Öffnungszeiten unberechtigten Zugang und halten sich für besonders pfiffig und clever, wenn sie das ohnehin kleine Eintrittsgeld sparen wollen. In Wirklichkeit begehen sie Hausfriedensbruch, fügen dem Schwimmbad nur Schaden zu und sorgen für Unfrieden bei den ehrlichen Gästen und den vielen ehrenamtlichen Helfern. Besonders erschüttert sind wir, immer wieder auch Bürger aus der eigenen

Gemeinde bei diesem peinlichen Verhalten zu erappen.“

Aus reiner Bequemlichkeit zugeparkte Rettungswege sorgen zudem für einen bitteren Beigeschmack einer ansonsten sonnigen Badesaison. „Das bedeutet für uns bei aller Arbeit nur negativen Stress, auf den wir gut verzichten können. Aber wir werden wohl immer gegen dieses soziale Fehlverhalten ankämpfen müssen, solange wir noch im Amt sind.“

**Zum Schluss noch zwei Hinweise in eigener Sache. Zum einen laden TSV Sieverstedt, DLRG und FFS am 21. Juli um 13 Uhr zur „Party für Kids“ ins Schwimmbad ein. Zum anderen bietet die Schwimmschule „Niels und Regina“ aus Tarp auch im Juli und August „Aqua-Fitness“ im Schwimmbad an. Termine bitte im Bistro erfragen.**

## Bistro in neuen Händen

Einem freundlichen „Hallo“ folgt unverzüglich die Frage: „Na, was kann ich denn für Dich tun?“

Für Heike Zybarth ist das Mehrzweckgebäude am Sieverstedter Schwimmbad praktisch über Nacht zu einer Art zweitem Zuhause geworden. Die sympathische 43-Jährige entschloss sich recht spontan, den Bistro- und Kiosk-Betrieb zu übernehmen, nachdem ihr Vorgänger Kurt Perlick aus gesundheitlichen Gründen wenige Wochen vor dem Saisonstart seine Pächterrolle nicht mehr ausüben konnte.

„Dieser Job ist zwar recht anstrengend, aber er macht mir viel Spaß“, bewertet die Harrisleerin nach der Startphase. Unterstützt von ihrem Lebensgefährten Conny sowie einer handvoll liebenswerten Hilfskräfte meistert Heike Zybarth den abwechslungsreichen Alltag in der beliebten Freizeiteinrichtung.

„Im Großen und Ganzen hat sich für die Gäste ja nicht viel verändert“, berichtet die neue Pächterin. Bei einem Besuch fällt allerdings schnell die erweiterte Speisekarte auf. Neben einem wechselnden Tagesmenü stehen vor allem Salatgerichte in frischer Konkurrenz zu den Klassikern wie Jägerschnitzel, Currywurst oder Pommes, die übrigens nicht gefroren, sondern stets frisch zubereitet werden. Kaffee- und „Naschi“-Tresen erfreuen sich großen Andrangs und auch die Eiskarte kennen vor allem die kleinen Badegäste längst auswendig. Den Brötchen- und Zeitungsdienst an den Wochenenden setzt Heike Zybarth ebenfalls gerne fort. Überhaupt mausert sich das Schwimmbad vom Geheimtipp zum allgemeinen Treffpunkt. Immer häufiger sind auch die weniger „wasserorientierten“ Besucher auf den beiden Sonnenterrassen anzutreffen. Gemütlich bei einem Kaffee und einem Stück



Die Pächterin Heike Zybarth in ihrer neuen Wirkungsstätte

Kuchen Bekannte treffen und ein bisschen plauschen - in den Sommermonaten schlägt der Puls der Gemeinde eben am Freibad.

„Wir sind natürlich sehr froh darüber, so kurzfristig eine neue Betreiberin gefunden zu haben. Heike kommt mit ihren Angeboten gut an und rückt den gastronomischen Betrieb immer stärker in das Interesse der Dorfgemeinschaft. Die Akzeptanz wächst langsam, aber sichtbar“, freut sich Carsten Steffensen vom Trägerverein Freundeskreis Freibad Sieverstedt e.V.

Das Bistro ist täglich bis 21 Uhr geöffnet. Weitere Informationen unter Telefon 04603 - 458

## Theaterring Sieverstedt

### Anmeldung zur Spielzeit 2007/08

Die Theatersaison 2007/08 am Flensburger Theater beginnt zwar erst im Oktober, aber für den Theaterring Sieverstedt muss bereits jetzt die Planung beginnen.

„Das letzte Jahr war aus der Sicht des Theaterrings gut verlaufen“, so die Theaterringleiterin Gerda Beeck und hofft dabei auch auf ein gutes Gelingen in der neuen Spielzeit.

Sie ruft auf, dem Theaterring auch in der kommenden Saison 2007/08 die Treue zu halten oder dem Theaterring beizutreten.

Für interessierte Einsteiger zur Information: Im Theaterring finden sich Bürger und Bürgerinnen aus Sieverstedt und aus umgebenden Gemeinden zusammen, um in einer freundlichen Gemeinschaft das Theater in Flensburg zu besuchen. Das Besondere ist dabei, dass man das Auto zu Hause lässt und dafür gemeinsam mit dem Bus zum Theater fährt. Die lästige Parkplatzsuche entfällt, und man muss nicht im Winter mit schlechten Straßenverhältnissen fertig werden. Das stressfreie Ein- und Aussteigen entspannt und gehört schon zum festlichen Anlass hinzu.

Man nimmt wieder am Abonnement K mit 2 Opern, 1 Operette, 1 Ballett, 1 Musical und 3 Schauspielen an folgenden Tagen teil:  
So. 14.10.2007 Wege von. Wege nach. (19.00 Uhr)  
Sa. 10.11.2007 Wozzeck (mit Werkinfo)  
Fr. 30.11.2007 Im weißen Rössl  
Do. 10.01.2008 Antigone  
Fr. 08.02.2008 Die Feuerzangenbowle  
Sa. 22.03.2008 Hoffmanns Erzählungen  
Fr. 25.04.2008 Kuss der Spinnenfrau  
So. 18.05.2008 Wassa Schelesnowa - Eine Mutter (19.00 Uhr)

Außer den oben gesondert aufgeführten Anfangszeiten ist der Beginn jeweils um 19.30 Uhr im Theater Flensburg.

Man kann zwischen vier ABO-Preisen für diese 8 Vorstellungen wählen: 131,- Euro, 120,- Euro, 99,- Euro und 76,- Euro. Hinzu kommt ein moderater Preis für den Bustransfer.

Es gibt folgende Abfahrtsorte: Sieverstedt: Alte Gastwirtschaft Beeck (Beginn), danach Stenderupau: Linienbushaltestelle, Süderholz: Linienbushaltestelle und Süderschmedeby: Schulbushaltestelle am Feuerwehrgerätehaus. Weitere Haltestellen können nach Vereinbarung eingerichtet werden. Man startet mit dem Bus jeweils 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn.

Um die Plätze rechtzeitig buchen zu können, bittet die Ringleiterin Gerda Beeck um Anmeldung bis zum 25. August 2007, Tel. 04603-1515. Hier kann man auch weitere Informationen erhalten.

### Servicebüro Tarp

Dorfstraße 18

24963 Tarp

Tel.: 04638/1059

### Wilma Wimmer

Stapelholmer Weg 15

24988 Oeversee

Tel.: 04630/93361



Ihre kompetenten und fairen Ansprechpartner in allen Versicherungsfragen

### Raumausstattung

Kirsten Feddersen

#### MEISTERBETRIEB

Gardinen \* Tischwäsche  
Sonnenschutz und Abdunklung  
Polsterarbeiten \* Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)

24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95





## Die nächste Cocktailparty kann kommen

Am 22. Mai 2007 trafen sich interessierte Landfrauen im Musikraum der Schule im Autal, um in die Kunst der Cocktailherstellung durch Sinje Rathjen eingeweiht zu werden.

In profihafter Schnelligkeit wurde gemixt, geschüttelt und gerührt, um dann dem staunenden Publikum vier köstliche Cocktails zu servieren.

Diese schmeckten einfach lecker!!! Und zu jedem Cocktail wusste die Referentin nicht nur die Zutaten und wie sie raffiniert zusammengemixt werden, sondern auch nette Geschichten zu erzählen. So wurde es ein netter und gelungener Abend. (K. Petersen-Deerberg)



Der Beweis: Es schmeckt wirklich!

## Achtung: neuer Termin für das Ringreiten!

Das Ringreiten, das ursprünglich in der Sieverstedter Festwoche am Sonntag, dem 01.07.2007, stattfinden sollte, wird verlegt auf Sonntag, den 15. Juli 2007, Beginn: 10.00 Uhr.

Die Veranstalter vom 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt laden hierzu herzlich ein und hoffen, wieder zahlreiche Teilnehmer und Gäste auf der Festwiese am Schwimmbad begrüßen zu können.

## Einladung zum 12. Kulturellen Abend

Die Jagdgemeinschaften der Gemeinde Sieverstedt veranstalten in der Turnhalle der Schule im Autal den 12. Kulturellen Abend am Dienstag, dem 3. Juli 2007: Beginn: 19.00 Uhr - Eintritt: 5 Euro

### Programmfolge:

1. Begrüßung Bläsergruppe Flensburg-West

2. Angeliter Parforcehörnergruppe

3. Singkreis Sieverstedt

\* ca. 1/2 Std. Pause bei Wurst und Getränken

4. Männergesangverein Süderschmedeby

5. Bläsergruppe Flensburg-West

Die Veranstaltung wird gegen 22.00 Uhr enden. Alle Bürger und Bürgerinnen der Gemeinde Sieverstedt sowie Gäste aus dem Umland sind herzlich zu dieser Veranstaltung der Sieverstedter Festwoche eingeladen.

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 13. Juli. Im August keine Ausleihe.

### Juli:

01.07. Jagdgemeinschaften Stenderup, Sieverstedt und Süderschmedeby - Aufräumen in der Festhalle - Turnhalle der Schule im Autal - ab 10.30 Uhr

01.07. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Ringreiten - Festwiese am Schwimmbad - 10.00 Uhr

01.07. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Gottesdienst unter Mitwirkung des Singkreises - St. Petri-Kirche - 17.00 Uhr

02.07. FF Sieverstedt-Stenderup, FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Gemeinsame Übung in Sieverstedt - Treffpunkt: FF-Gerätehäuser Sieverstedt-Stenderup und Süderschmedeby - 19.00 Uhr

03.07. Jagdgemeinschaften Stenderup, Sieverstedt und Süderschmedeby - 12. Kultureller Abend mit Bläser-Korps aus dem Kreis Schleswig-Flensburg und einer Parforcehörnergruppe aus Angeln - Turnhalle der Schule im Autal - 19.00 Uhr

04.07. ADS-Kindergarten Sieverstedt - Sommerfest: Verabschiedung aus Sieverstedt - Turnhalle der Schule im Autal - 15.00 Uhr

### Brot zum Leben... das

ist die Bereitschaft zum

Teilen [www.brot-für-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## Einladung

### zur Jagdrallye für Jung und Alt in Sieverstedt

Erstmalig findet in der Sieverstedter Festwoche eine Fußgängerrallye rund um die Jagd statt. Veranstalter sind die drei Jagdgemeinschaften der Gemeinde Sieverstedt.

Termin: Donnerstag, 05.07.2007

Startzeit und Startort: 19.00-20.00 Uhr auf der Festwiese am Schwimmbad

Teilnehmer: Gruppen zu zweit

Ziel: wieder die Festwiese am Schwimmbad  
Ende: ca. 22.00 Uhr mit anschließender Preisverleihung

Preise: 1. Hauptpreis: 1 köchenfertiges Reh, zusätzlich weitere interessante Preise

Die Jagdgemeinschaften Stenderup, Sieverstedt und Süderschmedeby laden herzlich zur Teilnahme an dieser Rallye ein und hoffen auf eine rege Beteiligung.

05.07. Schule im Autal - Aufbau Kinderfest - Turnhalle der Schule im Autal - ab 15.00 Uhr

05.07. Jagdgemeinschaften Stenderup, Sieverstedt und Süderschmedeby - Fußgängerrallye rund um die Jagd - Startort: Festwiese am Schwimmbad  
Startzeit: 19.00-20.00 Uhr

06.07. Schule im Autal - Kinderfest - 8.30 Uhr Beginn der Spiele, 15.00 Uhr Umzug in Sieverstedt, anschl. Fest i.d. Turnhalle Schule im Autal

06.07. FF Sieverstedt-Stenderup - Grillen auf dem Kinderfest der Schule im Autal - Schulhof der Schule im Autal - ab 16.30 Uhr

07.07. Jagdgemeinschaften Stenderup, Sieverstedt und Süderschmedeby - Abbau Festhalle - Turnhalle der Schule im Autal - Zeit nach Absprache

07.07. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Tag der offenen Tür - Ort und Zeit: Auskunft bei der Jugendfeuerwehr Sieverstedt

07.07. FF Süderschmedeby - Sommerfest - Ort und Zeit: Auskunft bei der FF Süderschmedeby

08.07. Männerchor Süderschmedeby - Teilnahme am Chorabend des Gemischten Chores Oeversee anlässlich des 100-jährigen Bestehens - Oeversee: Kleine Sporthalle - Zeit: NN

09.07. FF Süderschmedeby - Übungsabend - FF-Gerätehaus Süderschmedeby - 19.30 Uhr

10.07. DRK Sieverstedt - Fahrradtour (jeden Dienstag im Monat) - Treffpunkt: ATS - 18.00 Uhr

10.07. Männerchor Süderschmedeby - Grillabend mit Frauen - Hof Karl-Heinz Steffensen - 20.00 Uhr

11.07. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Grillabend mit Eltern - Gerätehaus Süderschmedeby - 18.15 Uhr

11.07. Gemeinde Sieverstedt - Gemeinderatssitzung - FF-Schulungsraum Sieverstedt-Stenderup - 19.30 Uhr

14.07. TSV Sieverstedt - Fahrt ins Sommerland Syd/Dänemark im Rahmen der Ferienpassaktion - Abfahrtsort und Abfahrtszeit: siehe Ferienpassheft

15.07. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Ringreiten - Festwiese am Schwimmbad - 10.00 Uhr

16.07. bis 25.08. Grundschule im Autal - Sommerferien

21.07. Freundeskreis Freibad Sieverstedt, TSV Sieverstedt und DLRG Sieverstedt - Party für Kids - Schwimmbad Sieverstedt - 13.00 Uhr im Juli Grundschule Sieverstedt - Bundesjugendspiele

### August:

02.08. FF Sieverstedt-Stenderup, FF Hostrup, FF Klappholz und FF Havetoft - Amtübergreifende Übung - Treffpunkt: FF-Gerätehaus Sieverstedt-Stenderup - 19.30 Uhr

03.08. Landfrauenverein Sieverstedt - Fahrradtour ins Blaue mit anschließendem Grillen - Treffpunkt: ATS - 13.30 Uhr

03.08. Freundeskreis Freibad Sieverstedt - Verschönerungsaktion - Schwimmbad Sieverstedt - 9.00 Uhr

**BERAN**

— † † —  
„HAUS DES ABSCHIEDS“

### Bestattungen ab 998,- €\*

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

# Treenespiegel für die Jugend

## 21 Vereine aus 5 Gemeinden bieten Ferienpassaktionen an Aus über 40 Angeboten können Kinder und Jugendliche wählen

Über 60 Vereine in den Gemeinden Tarp, Eggebek, Jerrishoe, Wanderup und Sieverstedt wurden eingeladen, sich an Aktionen für Kinder und Jugendliche in der Ferienzeit zu beteiligen. „Die Resonanz war erfreulich gut, von 21 Vereinen werden über 40 Aktionen der verschiedensten Art angeboten“, sagt Sportlehrer Jürgen Bauer, der zusammen mit Carmen Tschakat das Angebot der Vereine koordiniert und terminiert. „Das ist keine ganz leichte Aufgabe“ sagt auch die Bürgermeisterin, Brunhilde Eberle und dankt sich für den ehrenamtlichen Einsatz der Organisatoren und der Vereinsvorstände mit einem „Kleinen Imbiss“. Es sei erfreulich, dass das Interesse und die Bereitschaft der Vereine seit jetzt 26 Jahren unvermindert anhalte, sagt die Bürgermeisterin.

Das Angebot ist vielfältig - zwischen Tiergartenbesuchen, Tagestouren zu Erlebnis- und Freizeitparks bis hin zu sportlichen Aktivitäten, wie Fahrradtouren, Kanufahrten und Beach-Volleyball, aber auch kochen und basteln können die Kinder wählen.

Die Angebotshefte werden ab Anfang Juli in den Banken in Tarp, Eggebek und Wanderup, in den Ämtern und im Bürgerbüro Eggebek, beim TSV Sieverstedt und im Tourist Zentrum Binnenland ausliegen. Der Verkauf und die Anmeldung zu den einzelnen Aktionen erfolgt am Freitag, den 6. Juli von 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr in der Sporthalle in Tarp.



### Ferienpass mit speziellen Angeboten

Das Jugendfreizeitheim Tarp bietet im Rahmen des Ferienpasses einige Angebote, die sich speziell nur an EUCH Jugendliche wenden.

☞ Am 17. Juli geht es zu AIRBUS nach Hamburg, wo ihr euch die Endmontage der ersten 4 Riesenflugzeuge vom Typ A 380 ansehen könnt, die für Singapur Airlines in wenigen Wochen den Flugbetrieb aufnehmen. Aus Sicherheitsgründen können nur Jugendliche ab 14 Jahren mitfahren, die sich einem Sicherheitscheck am Werkstor unterziehen müssen.

### Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

#### Öffnungszeiten

##### Montag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

##### Dienstag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

##### Mittwoch:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

##### Donnerstag:

14:30 - 19:00 Uhr Offener Treff

##### Freitag:

14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

**In den Sommerferien finden nur Ferienpass-Veranstaltungen statt.**

Erster Öffnungstag nach den Ferien: 27. August

#### BESONDERE TERMINE:

##### 05.07. Dart-Turnier

Gewinnst Du, dann erhältst Du eine Medaille ... und der 2. und 3. auch!

##### 12.07. Tischtennis-Turnier

Gewinnst Du, dann erhältst Du eine Medaille ... und der 2. und 3. auch!

##### 13.07. Streetball-Event

Gewinnst Du einen Kontest oder mit Deiner Mannschaft in Deiner Leistungsgruppe, dann erhältst Du eine Medaille ... und der 2. und 3. auch!

Gewinnt Deine Mannschaft sogar das Turnier, erhaltet Ihr zusätzlich einen Eintrag auf dem Wanderpokal!

Im Internet: [www.fritz-tarp.de](http://www.fritz-tarp.de)  
[fritz-tarp@foni.net](mailto:fritz-tarp@foni.net),  
[jugendbeirat@arcor.de](mailto:jugendbeirat@arcor.de)

☞ Ebenfalls am 17. Juli könnt ihr ins i-Punkt-Skateland nach Hamburg. Die größte Anlage in Norddeutschland bietet auf 3300 qm Skatevergnügen pur, sowohl in der Halle, als auch im Außenbereich. Halfpipe, Bowl, Ramps, Rails, Curbs, Ledge ... eben alles was das Skaterherz erwärmt.

☞ Am 19. Juli geht es dann direkt in die Spielerkabinen des HSV. Ihr geht mit uns auf eine 90-minütige Tour durch die AOL-Arena mit anschließendem Besuch des HSV-Museums.

☞ Am 20. Juli und 30. Juli geht die Kulttour ins Haus des Grauens nach Hamburg. Wenn ihr noch nicht wisst was wir meinen: Wir fahren mit der Bahn ins HAMBURG DUNGEON! Die Top-Attraktion für Jugendliche in Hamburg. 2200 qm Gruselkerker und Live-Animation bei Feuer, Pest und Folter.

☞ Am 26.07. geht es in den Hochseilgarten nach Falkenstein. Wenn ihr über 140 cm groß seid könnt ihr zwischen großen Baumkronen Plattformen erklimmen und über Brücken balancieren. Wir bieten euch die Chance mit strahlenden Augen, gepackt vom Nervenkitzel, erfüllt vom Glücksgefühl den „High Spirit“ zu erleben.

☞ Am 31. Juli könnt ihr mit dem Kanu von Langstedt nach Treia fahren. Diese Tour ist nur bei Sauwetter kein Vergnügen.

Wenn ihr Interesse habt, kauft euch einen Ferienpass und meldet euch an. Die zentrale Anmeldung findet am 06. Juli in der Treenehalle statt. Wenn ihr den Termin verpasst, dann könnt ihr euch auch direkt im Jugendfreizeitheim anmelden. Infos gibt es auch unter [www.fritz.tarp.de/ferienpass\\_angebote\\_2007](http://www.fritz.tarp.de/ferienpass_angebote_2007).

### Projekt- nachmittage in Sankelmark

für Kinder ab 5 Jahren

2.7.

Barderup Backnachmittag

10.7.

Munkwolstrup Wir feiern ein Sommerfest auf dem Zigeunerplatz! Alle Kinder sind eingeladen, mit uns zu spielen, Stockbrot zu backen, sich schminken zu lassen und ganz viel Spaß zu haben.

Um 15.00 Uhr geht es los. Für die älteren Kinder und Jugendlichen gibt es ab 17.00 Uhr eine open air Disco mit Dj Simon!

Schöne Ferien wünschen Euch  
Imke Plorin und das Betreuerteam

# Treeneespiegel für die Jugend

## Oeversee-Sankelmark

### Ferienspaß 2007

Auch in diesem Jahr veranstaltet der Schulverband Oeversee-Sankelmark wieder eine Ferienspaßaktion. Der Ferienpass enthält folgende Veranstaltungen:

Datum	Aktion	Preis
13.07.	Übernachten im Wald	
17.07.	Erste Hilfe	
19.07.	Kinderkino	
24.07.	Notizbücher im neuen Glanz	
25.07.	Hansapark	10,00
20.07.	Angeln	
27.07.	Radtour mit dem RSC	
31.07.	Sommerland Syd	10,00
01.08.	Minigolf	

03.08.	Wanderung um den Sankelmarker See	
07.08.	Käserei Ostenfeld	8,00
09.08.	Tolk-Schau	10,00
14.08.	Danfoss Universe	10,00
16.08.	Zelten im Arnkiehl Park	
20.08.	Filzen	
21.08.	Kanutour	8,00
22.08.	Mit dem Kescher die Treene erforschen	
24.08.	Karl-May-Spiele	10,00

Der Ferienpass berechtigt zur Teilnahme an allen angebotenen Aktivitäten. Bei den Fahrten müssen geringe Kostenbeiträge erhoben werden.

Passgebühr 2,00 Euro

**Der Pass- und Kartenverkauf findet in der Schule Oeversee statt.**

Termine:

**Montag, 02.07.2007 18.00 Uhr - 19.30 Uhr**

**Dienstag, 03.07.2007 09.00 Uhr - 11.00 Uhr**

**Donnerstag, 05.07.2007 09.00 Uhr - 11.00 Uhr**



### Streetball-Event in Tarp

Am 13 Juli beginnt um 14:30 Uhr das 4. Fritz-Streetball-Turnier. Ihr könnt natürlich dabei sein! Egal ob ihr Anfänger oder erfahrene Spieler seid, der Spaß steht im Vordergrund, wenn es am letzten Schultag vor den Sommerferien heißt: Feiern und Spaß ohne Alkohol!

In vier verschiedenen Alters- und Leistungsgruppen spielen jeweils 4 Spieler um den Wanderpokal, der in den letzten Jahren jeweils knapp an eine Tarper Mannschaft ging. Auch die einzelnen Gruppen, ob Anfänger oder Fortgeschrittene, werden mit Medaillen und Pokalen belohnt. Darüber hinaus finden ein 3er-Shoot-out und ein Hinderniswettbewerb statt.

Wir würden uns freuen, wenn ihr dabei seid. Ganz besonders freuen wir uns, wenn wieder viele Mädchenmannschaften dabei sind.

Die Mannschaften teilen sich jeweils in weibliche und männliche Mannschaften (Anfänger oder Fortgeschrittene), aber ihr könnt auch mit einer gemischten Mannschaft antreten. Die männlichen Mannschaften teilen sich darüber

#### Tarp:

Jugendgruppe (so ab 14 Jahre): jeden Dienstag und Donnerstag von 18:00 - 19:30h im Gemeindehaus

Jungschar (5-12 Jahre): jeden Donnerstag von 15:00-16:30h im Gemeindehaus

Mädchenclub (5-14 Jahre): jeden Mittwoch von 16:00-17:30h im Gemeindehaus

**Ev. Regional - Jugendbüro**  
 Diakon Michael Tolkmitt  
 Flensburger Str. 9 / 24997 Wanderup  
 ☎ 04606 - 9650156 o. 04841-802650  
 michael-tolkmitt@foni.net

**Eggebek/Jör**  
 Tarp  Sieverstedt

**Oeversee/Jarplund** **Wanderup**  
**JUGENDARBEIT IN DER REGION**

#### EVANG. KINDER- UND JUGEND-KREISE:

##### Oeversee:

Jugendgruppe: jeden Mittwoch von 18:00-20:00h im Gemeindehaus

hinaus noch in folgende Altersgruppen: bis 14, bis 16 und 17+!

Für die Aktiven stellen wir die Getränke!

Das Turnier findet auf dem Sportplatz hinter der Schule statt. Nur bei schlechtem Wetter weichen wir in die Treenehalle aus!

Interesse? Weitere Infos und das Anmeldeformular gibt es unter 04638-898743 oder [www.fritz.tarp.de/ferienpass\\_angebote\\_2007](http://www.fritz.tarp.de/ferienpass_angebote_2007)

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee

Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen „Igel und Schlümpfe“ für Kinder ab 5 Jahren. Nächstes Treffen am Samstag, 4. Julivon 10-13 Uhr Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen und basteln mit Imke Plorin, Klara, Carolin' Katharina, Kevin, Mareike,

#### Kids ab 7 Jahre

montags von 17-18.30 Uhr im Jugendtreff mit Inike Plorin

#### Jugendgruppe ab 12 Jahre

donnerstags von 17.30 - 19 Uhr im Jugendtreff mit Irrike Plorin

#### Jugendkreis ab 14 Jahren

mittwochs von 18-20 Uhr im Gemeindehaus

#### Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund

**Mini-Club:** Für Kinder von 1 - 3 Jahren in Begleitung, donnerstags von 9.45-11.15 Uhr Anmeldungen bei Frau Kretschmer, Tel. 0461 / 9041096

#### Kindergottesdienst

für Kinder ab 5 Jahren Jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

#### Kirchen-Kids (8- 13 Jahre)

Alle 14 Tage montags von 15 - 16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir schnacken über interessante Themen, spielen und basteln.

Termine: 9. Juli

#### KINDERKIRCHE:

#### Tarp:

jeden letzten Donnerstag im Monat, 15:00-16:30h mit Andacht, Spielen & Basteln

## AKTUELLE TERMINE:

#### Tarp:

#### Sonntag, 1. Juli 2007, 10:00h

Familiengottesdienst zum Thema „Tauferinnerung“ in der Versöhnungskirche, gestaltet vom Kindergarten Tarp, der Jungschar Tarp & Pastor Bernd Neitzel

#### Freitag, 6. Juli 2007, 19.00h

JuGo on Tour in der Versöhnungskirche

# Treenespiegel für die Jugend

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp

Zu allen Veranstaltungen  
nähtere Informationen unter 04638-441

### Regelmäßige Kinder- und Jugendgruppen im Gemeindehaus am Pastoratsweg

dienstags 18.00 bis 19.30 Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Maya und Annika  
mittwochs 16.00 bis 17.30 Uhr Mädchenclub ab 6 Jahren mit Lena und Kira

donnerstags 15.00 bis 16.30 Uhr Jungschargruppe für Kinder von ab 5 Jahren mit Sandra, Laura, Kira und Hanna

18.00 bis 19.30 Uhr Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahren mit Dennis, Marek, Svenja und Mareike

Der Mädchenclub lädt herzlich ein:

### Disco

am Mittwoch, dem 04. Juli 2007

16.00 bis 18.00 Uhr in den Jugendräumen am Pastoratsweg in Tarp

Eingeladen sind alle bis 12 Jahren

Nähtere Infos: Tel. 04638-441

Unser Angebot zur diesjährigen Ferienpassaktion in den Sommerferien

### „Vom Nomadenzelt zum Microchip“ - für alle Kinder ab 7 Jahren

„Vom Nomadenzelt zum Microchip“ - eine Entdeckungstour zur Entstehungsgeschichte der Bibel im Nordelbischen Bibelzentrum Schleswig. Wo hat man schon einmal Gelegenheit, an einer Gutenbergpresse eine Seite der Bibel zu drucken oder zu erfahren, was die Toten Hosen aus der Bibel singen. Im Erlebnismuseum im St. Johanniskloster ist dies und vieles andere möglich. Mittags gibt es einen stärkenden Imbiss, damit man anschließend - je nach Wetterlage - an der Schlei oder im Dom weiter auf Entdeckungsreise gehen kann.

Kommst Du mit? Am Donnerstag, d. 26. Juli fahren wir im Rahmen der diesjährigen Ferienpassaktion ins Bibelzentrum nach Schleswig. Um 10.30 geht es los und um ca. 16.30 Uhr sind wieder zurück. Interesse? Anmeldung am Freitag, d. 6. Juli um 15.00 Uhr in der Sporthalle am Schulzentrum Tarp. Kosten? Nur 5 Euro. Pastor Bernd Neitzel



Die Konfirmanden und Pastoren hatten ihren Spaß beim 2. Konfi-Cup 2007

dem Feuer gehalten, das war richtig lecker. Zum Ende eines jeden Kinderbibeltages haben wir noch Andacht gehalten. Die Kinder haben mit allen Helferinnen das Vater Unser Gebet gebetet und Pastor Neitzel den Segen gesprochen.



### Eggebeker siegen beim 2. Konfi-Cup in Tarp

„Es hat wieder einmal richtig Spaß gemacht“, darüber waren sich die Konfirmanden und auch die Pastoren einig. Zum zweiten Mal war der Konfi-Cup ausgespielt worden. Dies ist ein nicht zu ernst zu nehmendes Fußballturnier um einen Wanderpokal, der heiß begehrte ist, nach harten Kampf in diesem Jahr von den Eggebeker Konfirmanden gewonnen wurde und im nächsten Jahr zu verteidigen ist.

Der Tarper Gemeindepastor Bernd Neitzel ist selbst aktiver Fußballspieler in der Altliga des FC Tarp-Oeversee. Bei der Fußball WM im letzten Jahr kam ihm der Gedanke, ein ähnliches begeisternches Zusammenkommen auch für die Konfirmanden zu organisieren. Die erste Auflage war ein großer Erfolg, so dass es eine Wiederholung geben musste. Auf die diesjährige Ausschreibung hin meldeten sich acht Mannschaften aus Sieverstedt, Eggebek, Oeversee, Flensburg und Tarp, was wollte er mehr. Das Turnier wurde auf dem kleinen Feld, bei dem die Außenlinien variabel waren und je nach Kondition verlegt wurden, ausgespielt. Die Vorschrift, dass mindesten zwei

Mädchen in der Siebenermannschaft mitspielen mussten, war kein Hindernisgrund. Im Gegenteil, das fußballerische Können der weiblichen Geschlechts hat in den letzten Jahren merklich zugenommen. Die Kondition wurde bei fünf Spielen zu je acht Minuten gefordert.

Als Schiedsrichter und Helfer der Organisation fungierten die Pastoren Johannes Ahrens aus Sieverstedt, Friesicke-Öhler aus Eggebek, Klaus Guhl aus Flensburg, Klaus Herrmann aus Oeversee, Bernd Neitzel aus Tarp sowie die Mitarbeiterin für Jugendarbeit Ines Fürstenau-Ellerbrock. Für das leibliche Wohl sorgte Ralf Knop vom Sportheim des TSV Tarp. Einige Spieler vergaßen wegen der friedlichen Atmosphäre das Prinzip „Auge um Auge“ oder „Grasbeißen“, fanden, dass „Liebe deinen Nächsten wie dich selbst“ beim Konfi-Cup besser passte.

Die Platzierungen:

1. Eggebek, 2. Flensburg-Engelsby, 3. Wanderup,
4. Tarp 2. 5. Sieverstedt, 6. Tarp 1, 7. Eggebek 2,
8. Oeversee

## Aus den Kindergarten



### Waldkinder im Garten

„Puh, was sind die gewachsen“, ruft der kleine Yannick. 13 Kinder aus dem Waldkindergarten haben erlebt, wie aus kleinen Saatkörnern prächtige Pflanzen werden. Statt Bäume zu erklimmen, an Zweigen zu schaukeln oder die Treenie zu überqueren wird hier der Kreislauf der Natur mit Säen, Wachsen und Ernten in einem Garten erlebt.

„Um den Kreislauf vom gewollten Aussäen bis hin zum Ernten zu zeigen, hatten wir im Wald ein Stück Acker vorbereitet“, erzählt Gunhild Söhl. Leider wuchs nichts ordentlich. Die Kinder lernten durch Erfahrung, dass Licht und Feuchtigkeit wichtige Bausteine des Wachstums sind. Ein Elternteil mit großem Garten lud die Gruppe darauf hin ein, auf diesem Grundstück erneut das Gärtnerglück zu versuchen.

Seit einigen Wochen nun sind die Kinder mit ihren Erziehern alle zwei Wochen im Garten im Moorweg in Keelbek. Kartoffeln, Möhren, Erbsen, Erdbeeren, alles wächst prächtig. Heute wird noch eine Kürbispflanze gesetzt, damit etwas richtig Großes entstehen kann. Gunhild Söhl erklärt noch den weiteren Verlauf: „Nächstes Mal machen wir Buchblättersalat, der schmeckt so gut wie der Löwenzahnsalat vom letzten Mal“.

Im Sommer wird es eine „kleinen Klimaschutzaktion bzw. einen kleinen Klimagipfel“ geben. Hierbei wird den Kindern vermittelt, dass Kirschen oder Erdbeeren zu Weihnachten große Transportkapazitäten fordern, dass Treibstoff verbraucht wird für solche Genüsse. „Wir wollen bewusst machen, dass wir auch hier vor Ort leckere Sachen haben, dass wir zu allen Zeiten leckere Dinge ohne lange Transportwege bekommen können“, so Nils Heinrich. Dann wird auf Blättern sitzend der Bucheckernkuchen angeschnitten.

Infos zum Waldkindergarten Tarp bei der Vorsitzenden Brunhilde Eberle unter 04638/7191 oder [www.tarp.de/waldkindergarten](http://www.tarp.de/waldkindergarten).



Im Garten wächst es extra für die Kinder vom Waldkindergarten

### Evg. Kindergarten Oeversee

#### Ich bin ja schon so aufgeregt...

Diesen Ausspruch haben wir in den letzten Wochen des öfteren bei uns im Ev. Kiga Oeversee gehört. Und es stimmt, es ist wirklich eine besonders aufregende Zeit. Aufregend für die Kinder, die bald ins Schulleben starten (Zugvögel) und deren Eltern und Familien. Aufregend für die Kigakinder die noch ein Jahr bleiben, aber ab dem Sommer die „Großen“ sind - endlich Zugvögel. Aufregend für deren Eltern, die schon manches Mal denken: „Bald ist es soweit, die Schule wartet.“ Sehr aufregend für die neuen Kigakinder und deren Familien, die bisher nur einmal in der Woche Kindergartenluft schnupperten - bald geht es endlich jeden Tag los.

Es ist aufregend den allerersten Elternabend im Kiga zu besuchen, aufregend dort die genauen Abläufe, Termine und anderen Eltern kennenzulernen.... Und zu guter Letzt, aufregend für uns Mitarbeiterinnen. Was hält das neue Kigajahr an schönen Aufregungen für uns bereit?

Ich denke, dass ich im Namen aller „Aufgeregten“ spreche, wenn ich sage: Lassen wir alles Neue doch erst einmal auf uns zukommen. Mancher Aufregung wird sicher ein gutes, vertrautes Gefühl folgen.

Die wichtigste Zeit ist der Augenblick. Der wichtigste Mensch ist der, mit dem wir es gerade zu tun haben. Das wichtigste Gefühl ist die Liebe, mit der wir den Menschen begegnen.

Viele Grüße und eine schöne Zeit wünscht  
Claudia Beeck

## Einladung

Wir möchten Sie ganz herzlich zu unserem Begrüßungsgottesdienst der neuen Kindergartenkinder und deren Familien, am Dienstag, den 28.08.2007, 9.00 Uhr in der Oeverseer Kirche einladen.

### ADS-Kneipp-Kindergarten Sieverstedt

#### Tatütata, die Feuerwehr ist da!



Früh übt sich, wer ein Feuerwehrmann oder eine Feuerwehrfrau werden möchte

Vom 15.05.2007 auf den 16.05.2007 hatten wir unser Schlafest im ADS-Kindergarten Sieverstedt. Alle Kinder unserer Gruppe nahmen daran teil. Als erstes wurden die „Betten“ gebaut und zum Abschied Mama und Papa noch mal kräftig gekuschelt. Dann begannen wir mit unserem spannenden Thema „Feuerwehr“. Seitdem kennen wir uns gut aus, z.B. welche Aufgaben die Feuerwehr hat oder wie man sich verhält, wenn es brennt. Auch das Telefonieren mit der Notrufzentrale haben wir geübt. Zum Abendessen gab es eine kräftige Stärkung. Und dann war es endlich soweit. Wir bekamen Besuch von der „echten“ Feuerwehr aus Sieverstedt.

[www.riepen.de](http://www.riepen.de)

Lieferservice Kommissionskauf

Verkauf von Eischen, Bänken und Stühlen,  
Zapfanlagen sowie Gläsern

**Dauerniedrigpreis**

Tullamore 0,7l	13,-
Flensb. Pils 20x0,33 L	10,-
Sternmarke 0,7 l	4,-
Tarp - Stapelholmer Weg 28- Tel. 04638/7952	

**RIEPEN**  
die beste Antwort auf den Durst  
Getränkemarkt

**Wir haben für Sie Gerolsteiner medium + classic  
als Literflaschen!**

Das Fachgeschäft für jeden Modetrend und Ansprechpartner für Haarersatz mit Kassenabrechnung am Einkaufszentrum Mühlenhof

Friseurmeisterin  
**Wencke Hanisch**  
Tarp, Stapelholmer Weg 17  
**Tel. 0 46 38-83 65**

**schnitt** • **Kontur**  
salon  
schnitt • Kontur  
Damen & Herren

Öffnungszeiten:  
Montag geschlossen  
Di-Fr 8-18 Uhr  
Sonnabend 8-13 Uhr



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp



24963 Tarp, Im Wiesengrund 1  
Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr  
NEU: [www.Kirchengemeinde-Tarp.de](http://www.Kirchengemeinde-Tarp.de)

### Gottesdienste

Sonntag	01. Juli	10.00 Uhr	Familiengottesdienst mit Tauferinnerung, Pastor Neitzel anschl. „Kirchenkaffee“
Freitag	06. Juli	19.00 Uhr	Jugendgottesdienst „Jugo on tour“
Sonntag	08. Juli	18.00 Uhr	Abendgottesdienst
Sonntag	15. Juli	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Taufe
Sonntag	22. Juli	10.00 Uhr	Gottesdienst in Wanderup
Sonntag	29. Juli	10.00 Uhr	Pastor Neitzel

### Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten in der Tarper Versöhnungskirche. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

### Liebe Gemeinde !

Im Sommer freuen sich wieder alle auf die beginnende Ferien- und Urlaubszeit. Dann haben wir mal wieder Zeit für vieles, was sonst im Alltag zur Kurz kommt. Atem zu schöpfen für die Seele; zu sich selbst kommen, neu zum Partner finden, die Kinder ganz neu entdecken.

Urlaub bedeutet Freiraum zu gewinnen, um zu erkennen, dass das Leben auch die Dimension des Geistes und der Seele braucht, dass das Leben größer und mehr ist als monotone, gelernte Abläufe im Lebensalltag.

So möge uns allen der Segen Gottes in die schöne Ferien- und Urlaubszeit begleiten.

Ich grüße Sie alle recht herzlich mit einer Strophe aus dem Gesangbuch (Nr. 639.2)

**„Die Sonne, die wir brauchen, schenkst du uns unverdient.“**

**„In Duft und Farben tauchen will sich das Land und grünt.“**

**„Mit neuerweckten Sinnen sehn wir der Schöpfung Lauf.“**

**„Da draußen und da drinnen, da atmet alles auf.“**

Ihr Gemeindepastor Bernd Neitzel

### In den Sommerferien am 22. Juli Gottesdienst in der Wanderuper Kirche

Am Sonntag, d. 22.Juli, laden wir um 10.00 Uhr zu einem Gottesdienst in Wanderup gemeinsam mit Herrn Pastor Neitzel ein. Gottesdienstbesucher, die eine Mitfahrtgelegenheit suchen, melden sich bitte unter Tel. 441.

### Kirchenkaffee

Am Sonntag 1. Juli laden wir im Anschluss an den Gottesdienst um 10.00 Uhr zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

### Hausbibelkreis

Wir treffen uns regelmäßig am ersten Montag im Monat zu einem Hausbibelkreis.

Wer Interesse am gemeinsamen Bibellesen und den Austausch darüber hat, möge sich an Frau Ursula Gesk, Tel. 04638/7248 wenden.

### Biblisch-theologischer Gesprächskreis

Zum monatlichen biblisch-theologischen Ge-

sprächskreis mit Pastor Neitzel laden wir herzlich ein am Montag, 16. Juli um 19.00 Uhr ins „Haus der Diakonie“, Holm 5.

### 01. Juli: Familiengottesdienst und Tauferinnerung und „Die leuchtenden Sterne“

Sicherlich haben Sie die leuchtenden Sterne vorn am Altar in unserer Kirche vor Augen, die an einem Haselnusszweig hängen. Für jeden Stern steht ein kleines und großes „Taufkind“, d.h. jedes „Taufkind“ erhält während der Tauffeier einen „leuchtenden Stern“, auf welchem der Name, Geburts- und Taufdatum sowie der Taufvers aufgeschrieben wird. Vor allem von den kleinen Kindern sind sogar schöne Fotos aufgeklebt worden. Dann hängt der Stern noch eine Weile am Zweig in unserer Kirche und zwar ein ganzes Kirchenjahr lang. So haben wir unsere „Taufkinder“, die in der Gemeinde die Heilige Taufe empfangen haben, noch eine Zeitlang in der Kirche, so dass auch andere an der Freude der Familien teilnehmen können.

Am Sonntag, d. 01. Juli, laden wir nun alle getauften und deren Familien herzlich zu einem Familiengottesdienst ein, die im November 2005 bis November 2006 das Tauffest gefeiert haben. In diese Feierstunde wollen wir die „leuchtenden Sterne“ wieder persönlich überreichen, so dass diese zum Beispiel im Kinderzimmer aufgehängt werden können bzw. zur Erinnerung ins Familienbuch oder Taufurkunde hineingelegt werden. Der Familiengottesdienst wird gemeinsam mit dem ev. Kindergarten-Pastoratsweg sowie mit den Kindern aus unserer Jungschargruppe vorbereitet.

Pastor Bernd Neitzel

### Kirchenmusikalische Veranstaltungen

#### Kirchenchor in Tarp

dienstags 19.30 bis 21.00 Uhr Kirchenchorprobe in der Seniorentagesstätte Im Wiesengrund  
Chorleitung: Herr Wilhelm Tatzig

#### Posaunenchor in Tarp

Wir haben für unsere Kirchengemeinde einen Posaunenchor ins Leben gerufen und wünschen uns Verstärkung. Interessiert - aber kein Instrument? Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischauen. Wir treffen uns montags ab 18.30 Uhr im Gemeindehaus am Pastoratsweg

### Am 29. Juli: Musikalische Andacht mit Christina Edinger

Die ev. Kirchengemeinde Tarp freut sich, dass Frau Christina Edinger zur Gestaltung eines besonderen Musikalischen Gottesdienstes in unserer Versöhnungskirche gewonnen werden konnte. Wir werden u.a. Werke von Johann Pachelbel sowie von Dietrich Buxtehude hören.

Frau Christina Edinger, geboren 1978 in Flensburg, studiert in Dänemark Kirchenmusik.

Dort ist sie auch als Organistin tätig. Des Weiteren studiert sie Musikmanagement in Österreich. Seit 2004 ist sie als kirchenmusikalische Assistentin an der Flensburger Stadtkirche St. Nikolai tätig. Sie wirkt in den Chören an St. Nikolai mit und gestaltet als Organistin Gottesdienste und Andachten an der großen St. Nikolaiorgel sowie im Kirchenkreis Flensburg. Zusätzlich ist sie in Gottesdiensten und musikalischen Vespern wiederholt als Gesangssolistin aufgetreten. Einen Schwerpunkt ihrer Arbeit bildet die Organisation der Konzerte des St. Nikolaichores sowie der Cappella St. Nikolai.

Christina Edinger ist über weite Strecken alleinverantwortlich für Planung, Durchführung und organisatorische Betreuung der Konzerte an St. Nikolai. Zu den von ihr übernommenen Aufgaben zählt auch die Organisation und Durchführung der „Flensburger Nacht der Chöre“, einer Großveranstaltung, die alle zwei Jahre in St. Nikolai stattfindet.

Im Jahr 2005 wurde sie Leiterin der Geschäftsstelle des jährlich stattfindenden „Orgelfestivals Sønderjylland-Schleswig“ und ist seitdem für dessen Durchführung verantwortlich.

### Den Bericht von I. Möller vom Kirchentag in Köln können wir aus Platzgründen erst in der nächsten Ausgabe veröffentlichen.

### Aus der Konfirmandenarbeit „Jugo-on-tour“

Am Freitag, d. 06. Juli, um 19.00 Uhr findet ein Jugendgottesdienst besonderer Art in unserer Versöhnungskirche statt, nicht nur für unsere Konfirmandengruppen, sondern für alle - Jung und Alt. Wir hoffen natürlich, dass viele kommen werden.

„Jugo-on-tour“ lautet das Projekt im Kirchenkreis Flensburg und das Vorbereitungsteam formuliert für sich mit Hilfe von selbstgedrehten Videos, Life-Musik und Life-Theater mit vielen Überraschungen folgenden Anspruch:

„Wir wollen einen Gottesdienst veranstalten, bei dem die Jugendlichen Spaß an Kirche und an Gott haben und nach dem sie sagen: „Mensch, so interessant hätte ich mir Kirche ja nie vorgestellt. Wir wollen die Jugendlichen dazu bewegen, sich mehr ehrenamtlich zu betätigen, denn nur so kann eine Kirchengemeinde solche Sachen wie z.B. Jugo on tour organisieren.“

Nähere Infos erhalten wir unter: [www.jugo-on-tour.de](http://www.jugo-on-tour.de).



## AKTIVITÄTEN IN DER EV. SENIORENTAGESSTÄTTE, Im Wiesengrund

### Regelung Mittagstisch in der Seniorentagesstätte im Juli und im August

In den Urlaubsmonaten Juli und August gibt es freitags in der Seniorentagesstätte Im Wiesengrund keinen gemeinsamen Mittagstisch.

Allen Senioren und Seniorinnen wünschen wir einen schönen Sommer.

Ihr Wiesengrundteam

### Weitere Veranstaltungen

#### Im Wiesengrund

Mo. 9.30 Uhr „Qi Gong“

Di. 9.30 Uhr Sitzgymnastik

- Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag  
Mi. 10.00 Uhr Wanderung in kleinen Gruppen  
Mi. 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen  
Mi. 13.00 Uhr Heiteres Gedächtnistraining nach Absprache  
Do. 9.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

### KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt.

Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962



## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29

Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
werktag von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

### Liebe Leserinnen und Leser,

mit einem Sonntag beginnt der Juli; sonnige Tage wünsche ich Ihnen in diesem Monat. Die großen Ferien werden beginnen, Urlaubszeit, Reisezeit. Schon längst haben viele gebucht, dann kann es endlich losgehen. Die einen zieht es in ferne Länder, andere fahren an die See, andere werden ihren Urlaub von Zuhause aus genießen.

**„Geh aus, mein Herz, und suche Freud in dieser lieben Sommerzeit ...“**

Das kann man sich in der Juhlschauer Heide genauso sagen wie am Gardasee, in Solitüde oder Holnis wie an der Riviera oder Adria, in den Frörufer Bergen wie in den Dolomiten.

Sich freuen an der schönen Natur, an vertrauten oder fremden Gegenden, an schönen Orten, an beeindruckenden Baudenkältern, das beflügelt die Erholung. Freisein von mancherlei Pflichten, frei für neue Erlebnisse und Erfahrungen, frei für Geselligkeit und Stille, für tiefe Lebensfreude, das und noch mehr wünschen wir zu erleben.

**„Wohlauf, mein Herz sing und spring und habe guten Mut.**

**Dein Gott, der Ursprung aller Ding ist selbst und bleibt dein Gut.“**

Wiederum also ein Vers von Paul Gerhardt als Leitvers für diesen Monat. Sein Lied beginnt mit den Strophen :

**„Ich singe dir mit Herz und Mund, Herr, meines Herzens Lust; ich sing und mach auf Erden kund, was mir von dir bewusst.**

**Ich weiß, dass du der Brunn der Gnad und ewige Quelle bist, daraus uns allen früh und spat viel Heil und Gutes fließt.“**

Das Schöne, „Heil und Gutes“ nicht als selbstverständlich konsumieren, sondern als Geschenk annehmen und sich darüber freuen und dafür dankbar sein, das macht einen froh, glücklich und zufrieden.

Mit guten Wünschen und herzlichen Grüßen  
Ihr Pastor Klaus Herrmann

### Gottesdienste

01. Juli 10 Uhr Gottesdienst in Jarplund  
Pastorin Hansen  
08. Juli 10 Uhr Gottesdienst  
Pastor Herrmann  
15. Juli 17 Uhr musik. Gottesdienst in Jarplund mit der Gruppe „Tonart“  
22. Juli 10 Uhr Gottesdienst  
Pastorin Hansen  
29. Juli 19 Uhr musik. Abendandacht

### Urlaub Pastor Herrmann

Pastor Herrmann hat vom 9. Juli bis 4. August Urlaub. die Vertretungen für Amtshandlungen haben vom 9. bis 15. Juli Pastor von Fleischbein, Wandrup, Tel. 04606-208, 16. bis 29. Juli Pastorin Hansen, Jarplund, Tel. 04638-899338, 30. Juli bis 4. August Pastor Neitzel, Tarp, 04638-441.

### Urlaub Frau Behrens

Frau Behrens hat bis zum 13. Juli Urlaub. Das Büro ist am Dienstag, 3. + 10. Juli, und am Donnerstag, 12. Juli, jeweils von 9-11 Uhr mit Frau Schmidt besetzt.

**Seniorentanz (Leitung Anke Gellert)**

Im Juli jeden Montag um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

Wir laden herzlich ein zu den **Gemeindenachmittagen** im Gemeindehaus Oeversee

Im Juli ist Sommerpause. Wir beginnen wieder am 1. August um 17 Uhr mit einem Grillnachmittag.

### Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Der Mittagstisch

Im Juli jeden Mittwoch um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Spieleabend

Am Donnerstag, 12. Juli 19 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

### Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen auf den Jugendseiten 21-23

### „Wohlauf in Gottes schöne Welt“

Unter diesem Motto stand die Gemeindefahrt auch in diesem Jahr. Sie führte uns diesesmal nach Kühlungsborn an die mecklenburgische Ostseeküste. Ein frischer Wind wehte am 18. April, als wir mit vollbesetztem Bus losfuhren, aber die Sonne schien und ließ uns während der Fahrt schöne Frühlingslandschaften genießen, vor allem die in voller Blüte stehenden gold-gelb glänzenden Rapsfelder. Gut gelaunt und neugierig auf all das, was wir sehen und erleben würden in den kommen Tagen, zogen wir am Abend ins Hotel „Nordwind“ ein.

Die alten Hansestädte Wismar, Rostock und Stralsund beeindruckten mit ihren großen Kirchen aus der Backsteingotik, mit schönen Bürgerhäusern und Plätzen, die noch heute von ihrer langen Geschichte erzählen. Dem ehemaligen Kloster Bad Doberan statteten wir ebenso einen Besuch ab, wie der Kirche in Rerik, in der wir am Sonntag Gottesdienst feierten. Mit dem „Molly“, der historischen Kleinbahn fuhren wir nach Heiligendamm und sahen, wie die Vorbereitungen auf den G-8-Gipfel sich in Gestalt des Zaunes und unübersehbarer Polizeipräsenz zeigten.

Auch die Insel Rügen haben wir besichtigt und noch manch anderen Ort in dieser Woche.

Und da war noch Zeit genug, den Strand in Kühlungsborn zu genießen, denn von Tag zu Tag wurde es wärmer. So einen frühen und warmen Frühling haben wir noch nicht erlebt.

An den Abenden saßen wir zu Spiel oder Gesprächen zusammen. Es waren sehr schöne Tage; darum herzlichen Dank für Organisation und Leitung, Dank auch für die morgendlichen Andachten, die uns Paul Gerhardt mit seinem Leben und seinen Liedern nahe brachten.

Nach acht Tagen kamen wir mit schönen Erlebnissen und Erfahrungen im Gepäck wohlbehalten und gut erholt wieder nach Hause.

Jetzt freuen wir uns auf die nächste Fahrt.

### 25 Jahre Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

**„Wenn es Montag ist,  
das ist ganz gewiss,  
holen wir das Fahrrad raus  
und fahren zum Gemeindehaus.**

**Frauen, viele Paare,  
Männer, Mangelware,  
finden sich zum Tanz dort ein,  
worauf wir uns alle freu'n.“**

Diese Zeilen hat einmal ein Tänzer unserer Seniorentanzgruppe geschrieben.

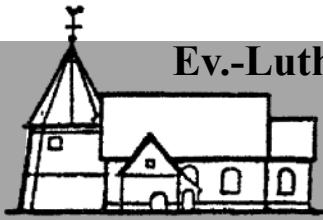
Seit 25 Jahren treffen wir uns jeden Montag im Gemeindehaus um in fröhlicher Runde bei schöner Musik u. a. Rounds, Mixer und Kolos zu erlernen. Wir möchten dieses Jubiläum zum Anlass nehmen, um zu einem Tanznachmittag ins Gasthaus Frörup einzuladen. Zusammen mit der Volkstanzgruppe und dem Tanzkreis werden viele verschiedene Tänze gezeigt, aber auch „Mitmachtänze“ laden zum Mittanzen ein.

Also; alle die Freude am Tanzen oder Freude beim Zuschauen der Tanzgruppen haben, sind herzlich eingeladen.

Für das leibliche Wohl in Form eines Kuchenbuffet ist auch gesorgt.

**Samstag, den 28. Juli 2007, 15 Uhr Gasthaus Frörup**

Wir heißen alle herzlich willkommen.  
Seniorentanzgruppe „Frohsinn“  
der Kirchengemeinde Oeversee



# Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854

e-mail: [info@kirche-sieverstedt.de](mailto:info@kirche-sieverstedt.de)

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)

dienstags 10.00-12.00 Uhr (Beate + Harald Jessen)

donnerstags 16.00-18.00 Uhr (Carsten Hansen, KV-Vorstand)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

## Geistliches Wort

Jesus Christus spricht:

**„Lasst euer Licht leuchten vor den Leuten, damit sie eure guten Werke sehen und euren Vater im Himmel preisen.“**

Matthäus 5,16 (Monatsvotum für Juli)

Nicht jeder ist in allem eine Leuchte. Schon klar. Trotzdem gibt es im Christentum, und ganz besonders in dessen protestantischer Lesart, einen merkwürdigen Hang zu falscher Bescheidenheit und dazu, sein Licht unter den Scheffel zu stellen. Gelungenes könnte häufiger gefeiert, Leistungen freimütiger anerkannt und umgekehrt: Komplimente leichteren Herzens angenommen werden.

Jesus erinnert uns diesen Monat daran, daß Gott jedem Menschen zumindest ein Licht mit auf den Lebensweg gegeben hat: eine Gabe, ein Talent, eine besondere Fähigkeit. Manche haben ein Gespür für zwischemenschliche Schwingungen. Andere haben ein Händchen für den Garten und die Blumen, die Pflanzen überhaupt. Einige können gut organisieren, und wieder andere können Singen und Musizieren. Dann gibt es die, die schon beim Hören hören, was einem Motor fehlt. Und manche Menschen sind in der Lage, unfassbar viel Liebe zu geben. Nicht zuletzt gibt es Leute, die ... - die Reihe ließe sich endlos fortsetzen.

Ich verstehe Jesu Wort als eine Ermutigung, ja geradezu als einen Befehl, das eine Licht, das Gott dir und mir gegeben hat, nicht auf standby zu schalten, sondern ordentlich leuchten zu lassen. Damit es richtig hell wird unter uns und wir darob Gott preisen können.

Einen - auch in diesem Sinne - hellen Juli wünscht Ihnen Ihr Pastor Johannes Ahrens

## Gottesdienste

### 4. So n. Trinitatis (1. Juli)

11.30h Taufgottesdienst

17.00h Musikalischer Gottesdienst mit dem Singkreis

### Freitag, 6. Juli

19.00h Jugendgottesdienst in Tarp. Abfahrt an der ATS um 18.40h. Die Teilnahme ist für Konfirmanden verpflichtend.

### 5. So n. Trinitatis (8. Juli)

11.00h Taufgottesdienst

### 6. So n. Trinitatis (15. Juli)

10.00h Kindergottesdienst

11.30h Taufgottesdienst

### 8. So n. Trinitatis (29. Juli)

10.00h Gottesdienst in Tarp

## Termine

### 3. Juli

19.30h Treffen des KiGo-Teams im Pastorat

### Regelmäßig:

Mittwochs, 18.15h-18.40h: Zeit für mich - Zeit für Gott, Andacht zur Wochenmitte in der Kirche

## Urlaubsvertretung

In der Zeit vom 16. Juli bis 5. August wird Pastor Ahrens von Pastorin Hansen (bis 28.7., Tel. 04638-899 338) bzw. Pastor Neitzel (bis 5.8., Tel. 04638-441) vertreten.

## Berichte und Mitteilungen

### Gemeindefahrt zum 31. Evangelischen Kirchentag nach Köln

*Wir wollen*

*aufstehen, aufeinander zugehen, voneinander lernen, miteinander umzugehen. Aufstehen, aufeinander zugehen und uns nicht entfernen, wenn wir etwas nicht verstehen.*

(Clemens Bittlinger)

Kirchentag 2007 in Köln. Mein erster Kirchentag ist vorbei und ich bin beeindruckt, tief beeindruckt. Am Mittwoch den 06. Juni starten wir um 06.23 Uhr ab Tarp. Wir, eine von Pastor Johannes Ahrens aus Sieverstedt bunt zusammengewürfelte Gruppe mit 13 Personen mit dem gleichen Ziel, nämlich den Kirchentag 2007 in Köln zu erleben. Meine Entscheidung, den Kirchentag mit einer Gruppe zu besuchen, erweist sich als richtig. Die Erfahrungen der anderen Teilnehmer sind wertvoll. Beim Eröffnungsgottesdienst sind wir dabei. Menschenmassen in Köln und doch ist alles friedlich, sehr gut organisiert und perfekt ausgearbeitet. 3000 Veranstaltungen an 5 Tagen; Vorträge, Diskussionen, Politik, Kunst, Musik, Theater, Kabarett, Gottesdienste ganz unterschiedlich gestaltet, Bibelarbeit, Spaß, Unterhaltung, kontroverse Meinungen, auch Nachdenkliches, Gesang zum Zuhören oder zum Mitsingen, Erzbischof Desmond M. Tutu (eine starke Persönlichkeit), Bundespräsident Horst Köhler (Überraschungsgast), Dr. Jörg Zink (Pfarrer) und viele andere interessante Menschen sind zu sehen und zu hören.

Zudem zeigt Köln sich bei bestem Wetter von einer guten Seite. Wem der Trubel zwischendurch zuviel wird, der kann im Rheinpark oder im Zoo entspannen. An der Hohenzollernbrücke leuchtet ein riesiger Hai. Tolles Bild. Tausende von Menschen sind am Rheinufer. Ich sitze auf den Stufen vor dem Kölner Dom und lausche der Musik von

### Die Kirchentagsgruppe an ihrem täglichen Abfahrtsbahnhof in Köln-Michaelshöven



BAP. Ein buntes Treiben mit den orangenen Kirchentagschals, die mit den aufgedruckten Worten „Was hilft es dem Menschen... Globalisierung neu denken“ an den parallel stattfindenden G8-Gipfel in Heiligendamm erinnern. Es sind viele junge Leute unter den Teilnehmern, Glauben ist zum Glück nicht out. Hier feiern wirklich alle Generationen zusammen. Die Zahl der Kirchentagsbesucher mit Dauerkarte wird auf 100.000 Teilnehmer geschätzt, dazu noch zahlreiche Tagesgäste. Ein wunderbares Gemeinschaftsgefühl entsteht, wenn wir zusammen singen oder den Abendsegen empfangen.

Kirchentage sind auch eine Art Gegenbewegung, denn neue Ideen bringen immer auch frischen Wind. Hier ist viel Kreativität und Potential vorhanden! Dieser Kirchentag hat meinen Horizont erweitert, war aufregend wie ein Festival, erholsam wie ein Urlaub, Sahne für die Seele und klingt noch lange nach. Neugierig schaue ich auf Bremen 2009. Vielleicht sehen wir uns, um dann in der Hansestadt zu feiern...?! Silke Wamser

## Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen auf den Jugendseiten 21-23

### Konfirmandencomic erschienen

Vor fast zwei Jahren ging es in Sieverstedt mit der Weihnachtsgeschichte los: Konfirmanden zeichnen das Leben Jesu als Comicgeschichte. Mittlerweile ist das Heft erschienen; über 200 Konfirmanden aus dem Kirchenkreis Flensburg haben in Unterrichtsstunden oder auf Freizeiten die Jesus-Geschichte mit zeichnerischen Mitteln weitererzählt. Ein Gemeinschaftsprojekt, das nicht zuletzt möglich wurde durch die hohe Einsatzbereitschaft von Ehrenamtlichen; für unsere Kirchengemeinde ist hier insbesondere Birgit Sommer zu nennen; sie hat geholfen und beraten, gekocht und gezeichnet. Vielen Dank Birgit!

Jeder der beteiligten Konfirmanden erhält ein Exemplar als nachträgliches Konfirmationsgeschenk der Kirchengemeinde. Weitere Hefte gibt es für € 4,50 im Kirchenbüro oder unter [comicprojekt@gmx.de](mailto:comicprojekt@gmx.de).

### Kindergottesdienst

Das war was... Am letzten Sonntag wurde der Jordan aus Israel kurzerhand in die Sieverstedter Kirche umgebettet. Mit einem israelischen Tanz haben wir uns auf die damalige Zeit eingestimmt und dann erzählte Johannes der Täufer davon, wie er Jesus begegnete und getauft hat. Die vielen anwesenden Kinder haben ganz toll mitgespielt und wollten sich auch von ihm taufen lassen. Das war schon spannend. Aber am meisten Spaß hat dann

doch das Fische angeln aus dem großen Fluss gemacht. Mit viel Ausdauer wurden 40 Fische an Land gezogen und zu den Taufsprüchen von Jonas und Thore zusammengestellt. Ich glaube, wir hatten alle viel Spaß miteinander und freuen uns schon auf den nächsten Kindergottesdienst, der am 15.07.2007 um 10.00Uhr in der ATS stattfindet. Neugierig geworden? Ihr seid herzlich willkommen!

Wiebke Köpke

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-oehler@web.de  
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindesekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

## GOTTESDIENSTE

01. Juli Jerrishoe 10.00 Uhr Waldgottesdienst am Dachsbau m. P. Fritsche  
08. Juli Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst m. P. Fritsche  
15. Juli Kleinjörl 10.00 Uhr Gottesdienst m. P. Fritsche  
22. Juli Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst m. P. Fritsche  
29. Juli Esperstoft 10.00 Uhr Gottesdienst m. P. Fritsche

## Das Kirchenbüro macht Urlaub vom 23. bis 27.

### Juli. Bitte wenden Sie sich an die Pastoren.

Pastor Friesicke-Öhler aus Eggebek ist vom 4. Juli bis 12. Juli und vom 14. Juli bis 6. August im Urlaub. Die Vertretung übernimmt Pastor Fritsche, Tel. 04607-341.

## BESTATTUNGEN

Catharine Petersen, geb. Hornecker aus Jerrishoe, 95 J.

Heinz Karl Bernh. Gerth aus Langstedt, 76 J.

Erika Metzger, geb. Thomsen aus Jerrishoe, 77 J.

Hugo Alfred Jetter aus Bollingstedt, 89 J.

Gerda Schorn, geb. Mau aus Langstedt, 87 J.

## TAUFEN

Mats Benneth, Sohn der Eheleute Jan Andreas Evers und Susanne Laila, geb. Blum aus Langstedt Jan, Sohn der Eheleute Marko Hinrichsen und Bettina, geb. Liss aus Jörl

Laura, Tochter der Eheleute Sandro und Maike, geb. Prato aus Jübek  
Davin, Sohn der Eheleute Torsten Sandhofen und Gabriela, geb. Burchardt aus Jübek  
Jette und Matthias, Kinder der Eheleute Helmut Hartmeyer und Claudia, geb. Hansen aus Eggebek Nils, Sohn der Eheleute Stefan Heldt und Anja, geb. Lübbe aus Bollingstedt  
Versöhnungskirche in Tarp  
Mandy Reimer aus Tarp-Keelbek  
Die nächsten Termine:  
Sonntag, 05. August in Kleinjörl  
Sonntag, 09. September in Eggebek  
Sonntag, 07. Oktober in Kleinjörl

**TRAUUNGEN**  
26.05. Heiko Matthiesen und Birte, geb. Andresen aus Jübek  
02.06. Kai-Uwe Lorenzen und Annegret Kreft,

geb. Nissen aus Eggebek  
Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung  
12.05. Henning Jaspersen und Tanja, geb. Thomas aus Jörl

## Einen Dankgottesdienst

- zum Fest der Goldenen Hochzeit feierten  
19.05. Boy und Elke Brodersen aus Sollerup  
25.05. Helmut und Magdalene Beiß aus Eggebek  
- zum Fest der Diamantenen Hochzeit feierten  
08.06. Wilhelm und Annette Carstensen aus Eggebek

## In EGGBECK:

### GitarrenKurs

Jeden Mittwoch 16.30 bis 17.15 Uhr im Gemeindehaus. Vertretung/Leitung: Ines Fürstenau-Ellerbroek

### Kinderchor - wer singt gerne in unserer Kirchengemeinde?

Wir suchen „keine Superstars“, aber Kinder die gerne singen und miteinander eine fröhliche Chorprobe, immer freitags von 15.00 - 15.45 Uhr, verbringen wollen. Chorleiter: Hans Martin Virgils, Kirchenmusiker

## Club der Älteren Generation

Unsere Halbtagsfahrt nach Schleswig haben wir bei gutem Reisewetter, mit 44 Teilnehmern absolviert! Warm genug, mit wenig Sonne, für uns ältere also genau das richtige.

**Nun ist im Juli kein Treffen, erst am Mittwoch, dem 8. August, sehen wir uns in Sollerup wie gewohnt wieder!**

Ihnen allen einen schönen Sommer und bis dahin gute Gesundheit, Ihre Erna Hansen

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Termine

Hl. Messen: samstags, 17.00 Uhr

## Beicht- und Kommunionunterricht

Wir beginnen nach den Sommerferien mit dem Unterricht: in Flensburg am Dienstag, 4. September, um 15.15 Uhr im Gemeindehaus, Nordergraben 36, und in Tarp - sofern sich eine Gruppe bildet - am Donnerstag, 6. September, um 15.30 Uhr im Gruppenraum bei der Kirche.

In den Familienmessen am 8./9. September werden die Kommunionkinder und Schulanfänger gesegnet. Ein Elternabend findet am Mittwoch, 5. September, um 20.00 Uhr im Gemeindehaus in Flensburg statt.

Wer bisher versäumt hat, sich zum Unterricht anzumelden, möge dies umgehend, spätestens bis zum Schulbeginn tun.



## Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

## WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESWESTERN IM JULI 2007

- 1.7. Sr. Anke Gall und Sr. Wilhelmine Karstens
- 7.8.7. Sr. Wilhelmine Karstens und Sr. Franziska Sollinger
- 14./15.7. Sr. Anke Gall und Sr. Claudia Asmussen
- 21./22.7. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Claudia Asmussen
- 28./29.7. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Franziska Sollinger

**Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25.**  
**In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285**

**Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 17. Juli statt.**



Es macht Ihnen Spaß,  
für den Treenespiegel  
zu schreiben und  
Sie haben manchmal  
Zweifel, ob Sie Ihre  
Beiträge der  
Redaktion optimal  
liefern?  
Machen Sie sich schlau  
mit der CD für  
Autoren, die es  
kostenlos beim Verlag  
gibt. Adresse siehe  
Impressum auf  
Seite 2.



## Bestattungen Timm

Durchführung wunderlicher  
Bestattungen in Stadt  
und Land.

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar

Mobil 01 71-8 31 27 74

**0 46 09-3 63**  
Hauptstraße 26 b  
24852 Eggebek

**0 46 26-18 94 54**  
Hauptstraße 37  
24887 Silberstedt

**0 48 43-20 24 24**  
Am Markt 10  
25884 Viöl

## 25000 Euro für den Gesundheitssport

10000 Euro Zuschuss für den Anbau eines Reha-Zentrums an die große Sporthalle und 15000 Euro für die Anschaffung von Reha-Sportgeräten wird der Förderkreis im Laufe des Jahres ausgeben. Das ist der einstimmige Beschluss der zehnten Mitgliederversammlung des Förderkreises für Reha- und Präventionssport im Restaurante Italia. In den vergangenen vier Jahren wurden für etwa 6000 Euro Sportgeräte, unter anderem zwei Laufbänder und ein Ergometer, für den Gesundheitssport angekauft.

Fast die Hälfte aller Mitglieder konnte der Vorsitzende, Peter Doose zur ordentlichen Mitgliederversammlung begrüßen. Als Gäste wurden die Bürgermeisterin, Brunhilde Eberle, und der stellvertretende Vorsitzende des TSV Tarp, Dieter Weide, besonders herzlich begrüßt. In Grußworten erklärten beide, dass mit vollem ehrenamtlichem Engagement von Bürgern viel bewegt werden könne. So hätten die zahlreichen Aktivitäten im Behinderten- und Gesundheitssport im TSV und nicht zuletzt die Arbeit des Förderkreises mit dazu beigetragen, den ersten Preis für den Wettbewerb „Sportliche Gemeinde“ zu erringen. „Dafür bedanke ich mich ganz herzlich“, freut sich die Bürgermeisterin. In seinem Bericht stellt Peter Doose die Pläne des TSV für den geplanten Anbau eines Reha-Zentrums an die große Sporthalle vor. „Ich bin hoch zufrieden, dass nach jahrelangem vergeblichen Anläufen ein Ergebnis unserer Bemühungen in Sicht ist“, freut sich der Sportlehrer. Neben einer Gymnastikhalle wird ein Kraftraum für den Reha- und

Gesundheitssport für die Herzsportgruppe, der etwa 50 Teilnehmer angehören, verfügbar sein. Nach einer Kassen- und Belegerprüfung wurde dem Vorstand einstimmig Entlastung erteilt. Der Vorsitzende Peter Doose, sowie Stellvertreter Hans

Schläger und Grätewert Karl Heinz Rahf wurden in Ihren Ämtern bestätigt. Für den Kassenwart Hans Adolf Petersen, der aus gesundheitlichen Gründen nicht wieder kandidierte, wurde Ingrid Langbehn einstimmig zum Kassenwart gewählt.

### Dank an Fielmann : Grandioser Auftritt der Tarper Cheerleader in neuem Outfit

Am 2. und 3. Juni war es wieder soweit. Zum zweiten Mal fanden in Tarp „Tarp's tolle Tage“ statt und verwandelten Straßen, Wege und Plätze in einen bunten und heiteren Festplatz.

Einer der zahlreichen Showacts waren die Auftritte der „Lizards“, der Cheerleader des TSV Tarp. Sie hatten in den letzten Monaten unter der Leitung von Katharina Wisser und Emilia Reichert von den „Mermaids“ aus Flensburg hart trainiert und konnten dem begeisterten Publikum waghalsige „Stunts“ und fetzige Tänze zeigen. Atemlosen Erstaunen zeigten die Zuschauer dann, wenn sich bei den großen Pyramiden der oberste „Flyer“ aus der dritten Etage rückwärts herunterfallen ließ und natürlich sicher gefangen wurde. Besonders gut kamen die neuen Uniformen der Cheerleader an, die zu diesem „Event“ im Namen des Sponsors, Herrn Prof. Dr. Günther Fielmann, übergeben wurden. Neben ihren Auftritten informierten die „Lizards“ über ihren Sport beim TSV Tarp und ließen interessierte zumeist noch kleinere Sportsfreunde bei „Stunts“ mitmachen. Allen Interessierten (gerne auch junge Herren) bieten die „Lizards“ am 9. Juni 2007 in der Kreissporthalle Tarp ein Probetraining an.



Die „Lizards“ mit dem 1. Vorsitzenden TSV Tarp, Dieter Weide

von Heiko Petersen betreut. Vor drei Jahren ist auch Ralf Windzio als Co-Trainer hinzugekommen. Beide bringen langjährige Handballerfahrung mit. Zusammen bringen sie den Kleinen das erste Ballgefühl in Verbindung mit Bewegungen bei. Ideale Voraussetzungen, wenn sie dann später in die höhere Gruppe bei Tarps Trainer Jürgen Bauer kommen. In der Pampersgruppe beginnt man mit leichten Ballübungen, dann wird schon mal aufs Tor geworfen, natürlich wird auch das Prellen nicht vergessen. Viele Übungen, die auch das Gleichgewicht stärken sind dabei. „Hier sieht man doch, wie der Kopf der Kleinen sich anstrengen muss: Ball hochwerfen und aber auch laufen dabei. Diese Motorik bekommt nicht jeder gleich hin“, schmunzeln die beiden Trainer Heiko Petersen und Ralf Windzio. Dadurch, dass diese Handballpampers-Stunde so abwechslungsreich ist, kommen jedes Jahr immer wieder sehr viele Kinder. In diesem Jahr wurde sogar das bekannte Feldhandballturnier in Wanderup besucht. Mit zwei Mannschaften war man am Start. Die Größeren erreichten auf Anhieb in der neu geschaffenen „Pampersgruppe“ den ersten Platz, die Kleineren hatten trotz des letzten Platzes eindeutig trotzdem viel Spaß und freuten sich ebenso über eine Medaille.

Ralf Windzio

### Handballgruppe „Pampers“

Hier eine kurze Information über die Handballgruppe „Pampers“. Diese wird seit einigen Jahren



Das neue Laufband wird getestet - v.l. Ernst Zitan, Hans Schläger, Peter Doose

**Ihren Wunschfarbton, in Lack oder Dispersion, mischen wir mit unserer Farbmischanlage individuell für Sie.**



**Malerei Möller**  
Meisterbetrieb  
**Farbenfachgeschäft**  
Stapelholmer Weg 13  
24963 Tarp  
Telefon 046 38/10 91

- Malerarbeiten
- Fassadengestaltung
- Betoninstandsetzung
- Wärmedämmverbundarbeiten
- Bodenbeläge
- Glasarbeiten

### Busreisen in Spitzenqualität

Genießen Sie perfekt organisierte Reisen



Balkan  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
uvm.

- gute bis sehr gute Hotels
- Mercedes-Fernreisebusse
- viele Extras ohne Aufpreis inkl. Katalog bitte gleich anfordern

[www.neubauer-reisen.de](http://www.neubauer-reisen.de)  
Große Str. 4 - Hamburg

**Neubauer**  
Reisen



## Christin Mai und Sara Bundtzen erfolgreich

Viel Üben heißt es für Gerätturner mit wenig Gelegenheit, Erlerntes zu präsentieren. Sara Bundtzen und Christin Mai aus Jerrishoe turnten um Kreis- und Landesmeisterschaften. Christin Mai wurde in Wedel bei Hamburg Landesmeisterin in der Altersklasse (AK) 18, also 18 Jahre und älter. Sara Bundtzen belegte in ihrer AK 13 einen dritten Rang bei den Landesmeisterschaften. Beide starten in Zukunft in der Regionalliga für den TSV Kronshagen, nachdem sie in der letzten Saison für den TSV Wedel in der zweiten Bundesliga am Start waren. Gerade jetzt sind auch die Qualifikationswettkämpfe für einen Aufstieg mit ihrem neuen Verein. Bei der ersten „Quali“ schafften sie in Kirchheim unter Teck bei Stuttgart von 14 Mannschaften den ersten Rang. Hier folgen noch zwei weitere Qualifikationsturniere.

Christin Mai hatte in den letzten Wochen am Balken mit „Abgang Schraube“ ein neues schwieriges Teil eingetübt und passabel geturnt. Sie erreichte die zweithöchste Tageswertung aller Teilnehmer an einem Einzelgerät. Beim Zusammenzählen aller Punkte der Geräte Sprung, Barren, Balken und Boden war sie 5,95 Punkte vor der Zweitplatzierten und deutlich Landesmeisterin geworden.

Sara Bundtzen und Christin Mai trainieren einmal in der Woche beim TSV Eintracht Eggebek in der kleinen Sporthalle in Eggebek. Zusätzlich fahren sie mit ihrer Trainerin Anja Mai drei Mal in der Woche nach Kiel ins Kunstturnleistungszentrum.

*Christin Mai und Sara Bundtzen aus Jerrishoe zeigen stolz ihre Medaillen, die sie in den letzten Wochen gesammelt haben*



## Wir haben es getan !

Bei 30 Grad im Schatten startete die Montagsgruppe des TSV Tarp ihre jährliche Radtour. Unser Vorbild Erich Höftmann (er ist mittlerweile 87 Jahre geworden), führte die Gruppe an. Die Strecke verlief über ruhige Wege mit Ziel in den Fröruper Bergen. Hier erwartete uns unser Trainer Jürgen Bauer, der dort für das leibliche Wohl sorgte. Es war wie immer: Eine gelungene Sportstunde.



## Judomeister



Gut vorbereitet starteten sechs Tarper Judoka bei den Landeseinzelmeisterschaften der U10/11 (9-10 Jahre) in Bredstedt und brachten 2 Titel und 4 dritte Plätze mit nach Hause. Die talentierten Kämpfer konnten mit sehenswerten Hüfttechniken, Kombinationen und guter Bodenarbeit ihre Gegner besiegen und freuten sich über ihre Gold- und Bronzemedaillen. Landesmeister wurden Simon Gauger und Alexander Weise, dritte Plätze belegten Chiara Schwonbeck, Jannik Fisske, Lasse Basdorf und Linus Weber.

**Den spannenden Bericht der Blue Devils aus Sieverstedt veröffentlichen wir aus Platzgründen in der nächsten Ausgabe.**



Elektro-Installation  
Elektro-Geräte u. -Heizung  
Antennenbau  
EDV u. Telefonvernetzung

**Elektro-König**

GmbH

☎ 0 46 30/52 40  
Mobil 0172/4563338  
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2  
24988 Oeversee

**Bau Service Pasing GmbH**  
Bauunternehmen

*Wir führen für Sie aus.....*

- Maurenarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung
- Schlüsselfertiges Bauen
- Althaussanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

**Meisterbetrieb**

**Matthias feyerabend**

**HEIZUNG • SANITÄR**

Renovierung, Wartung, Sanierung und Neu-Installation von Heizung- und Sanitäranlagen

Rufen Sie an, wir beraten Sie gern!

**Fon 0 46 02-96 79 86**

24988 Munkwolstrup, Mühlenweg 20

# Landesbeste

Meisterschaften werden im Hallenhandball der E-Jugend nicht mehr offiziell ausgespielt. Deshalb hatte die HSG Fockbek-Nübbel zu einem Turnier der „Kreismeister“ der weiblichen Jugend E eingeladen. Bis auf drei Teams, die sich noch im Punktspielbetrieb befanden, hatten die Vertreter aller Kreise Schleswig-Holsteins sofort zugesagt. Sieben dieser Teams hatten die Punktrunden ohne Minuspunkte überstanden, nur ein Verein verlor einmal.

Die Mädchen der HSG Tarp-Wanderup als „Beste“ des KHV Flensburg siegten in der Vorrunde gegen den MTV Ahrensbölk (14:4), die SG Weddingstedt/Henstedt-Delve (13:10) und die SG WiFT aus Neumünster (16:4).

Im Halbfinale wurde der TSV Treia souverän mit 26:8 bezwungen und auch im Endspiel gab es gegen die ebenfalls ungeschlagene HSG Fockbek-Nübbel keine allzu großen Probleme. Nach dem 17:12-Finalsieg durften sich die Mädchen von Betreuerin Geeske Luth zu Recht als „Landesbeste“ feiern lassen.



Für die HSG TaWa spielten: Chalin Model, Denise Fries, Mia Clausen, Shawa Wahren, Victoria Baquero-Martin, Ronja Krämer, Jil Thomsen, Vivien Mahnke, Raja Nicolaisen, Ann-Kathrin Knop und Laura Knop

## Jahreshauptversammlung des TSV Sieverstedt

### Beitragserhöhung zum 01. Juli 2007 bei zwei Enthaltungen beschlossen

Im Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Süderschmiedeby fand die Jahreshauptversammlung des TSV Sieverstedt statt.

In seinem Jahresrückblick zog Peter Kaminski eine positive Bilanz über das abgelaufene Vereinsjahr. Konnten doch alle geplanten Veranstaltungen mit tatkräftiger Unterstützung vieler Helfer durchgeführt werden.

Der eigentliche Sportbetrieb verlief dank der sehr engagierten Trainer und Übungsleiter reibungslos. Freie Trainingszeiten standen in der ausgebuchten Sieverstedter Sporthalle nicht zur Verfügung. Dankenswerterweise hat der TSV Oeversee seit dem 01.07.2006 vorübergehend eine Trainingszeit in der Halle Oeversee zur Verfügung gestellt, die die 1. Männermannschaft nutzt.

Mittlerweile haben sich die Begebenheiten aber auch in Sieverstedt geändert und das Thema Sporthallenbau steht schon lange wieder auf den Tagesordnungen der Gemeinderatssitzungen. Begleitend durch den einberufenen Hallenbeirat konnten in mehreren Sitzungen viele Detailfragen gelöst werden und nachdem auch die Bezuschussung von Land und Kreis zugesagt wurde, 705000 Euro auf die zustehende Bausumme von 980 000 Euro, ein beachtlicher Betrag, konnte endlich der Auftrag zur Erstellung des Bauantrags vergeben werden. Derzeit dürfte der Bauantrag fertig und weitergeleitet worden sein.

Der Handballmann Holger Beeck berichtete von einem insgesamt positiven Saisonverlauf. 11 Mannschaften, 7 Jugend- und 4 Seniorenmannschaften, nahmen an der Punktrunde teil. Besonders zu erwähnen sind hier die männliche Jugend E und die männliche Jugend F, die beide erste in ihren Gruppen wurden. Er dankte allen Trainern, Übungsleitern, Betreuern, Schiedsrichtern und Eltern für die geleistete Hilfe.

Kassenwart Marc Albertsen erläuterte die Kassenlage, die zum Jahresende mit einem Minus abschloss. Carsten Steffensen und Frank Wriedt Andresen lobten die übersichtliche und professionelle Kassenführung. Bei den satzungsmäßigen Vorstandswahlen wurden Peter Kaminski zum 1. Vorsitzenden und Kay Stefan Harms zum Schriftführer einstimmig für weitere 2 Jahre wiedergewählt. Für die aus persönlichen Gründen ausscheidenden Vorstandsmitglieder Sönke Ottzen, 3. Vorsitzender, und Sabine Kuntzmann, Frauenwartin, konnte als Nachfolgerin für den Posten des 3. Vorsitzenden nur Dörte Nissen gewonnen werden. Sie

wurde einstimmig gewählt. Das Amt der Frauenwartin und auch des Jugendwärts konnten nicht besetzt werden. Beides wird vom Gesamtvorstand betreut. Peter Kaminski dankte dem wiedergewählten Vorstandsmitglied und natürlich der Neugewählten für ihre Bereitschaft zu diesem Amt und gratulierte zur Wahl. Weiter bedankte er sich für das Vertrauen zu seiner mittlerweile 4. Wiederwahl zum 1. Vorsitzenden.

Für 25-jährige Mitgliedschaft wurde Walter Könemann und für 15-jährige Mitgliedschaft wurden Katja Beeck, Sven Clausen, Michael Werner, Siegfried Werner, Sabrina Switalla, Annemarie Teubler, Lis Petersen und Karin Scheel in Abwesenheit geehrt.

Ein besonderer Dank ging an die Übungsleiterin der Frauengymnastikgruppe Susanne Paulsen, die diese Gruppe jetzt fast 21 Jahre betreut, und an Gerda Beeck für das Verteilen des Kreisläufers.

Nach kurzer Aussprache wurde die vom Vorstand vorgeschlagene und begründete Beitragserhöhung beschlossen.

Ab dem 01.07.2007 gelten damit folgende Monatsbeiträge:

Familienkarte: 16 € Einzelmitglied Erwachsene: 8 €

Einzelmitglied Jugendliche: 5 € Einzelmitglied Kinder: 4 €

Die passive Mitgliedschaft beträgt weiterhin 13 € im Jahr.

Der Vorsitzende dankte der Versammlung für die Zustimmung zur Beitragserhöhung, die jetzt unumgänglich wurde. Die letzte Erhöhung war 1994. Für Jahreszahler wird es eine Nachbuchung geben.

(PeKa)



## Wir gratulieren

### Geburtstage im Monat JULI 2007

#### Gemeinde Oeversee

Helmut Köneke	04.07.1928	Treenetal 5
Gerda Sörensen	05.07.1923	Barderuper Str. 2
Dorothea Szyza	06.07.1916	Frörupfeld 11
Dorathea Thomsen	19.07.1929	Tondernweg Süd 3
Bärbel Holler	27.07.1933	An der Beek 51
Inge Krebs	27.07.1936	Treeneblick 2 B
Mariechen Bremer	29.07.1923	Stapelholmer Weg 18 A
Wilhelm Behnemann	31.07.1937	Barderuper Straße 22

#### Gemeinde Sankelmark

Theodor Seemann	01.07.1935	Juhlschauer Str. 1
Walter Diehe	04.07.1936	Birkenweg 8
Marianne Hensen	24.07.1924	Dorfstr. Munkwolstrup 24
Gerhard Thomsen	31.07.1922	Herbert-Thomsen-Weg

#### Gemeinde Sieverstedt

Dora Hansen	01.07.1918	Raiffeisenstr. 1
Peter Petersen	03.07.1927	Großsolter Str. 3
Müller Erika	05.07.1937	Sieverstedter Str. 29
Elisabeth Müller	12.07.1933	Großsolter Str. 24
Hilde Mangelsen	15.07.1927	Am Schwimmbad 7
Otto Hinrichsen	16.07.1921	Schleswiger Str. 14
Heinz Asmussen	18.07.1936	Norderstr. 5
Dorothea Kruse	21.07.1912	Reeshoe 7
Ella Mielke	21.07.1930	Großsolter Str. 8
Herbert Ringsleben	22.07.1934	Großsolter Str. 18

#### Gemeinde Tarp

Alfred Fiedler	02.07.1922	Dorfstr. 11
Ellen Reinke	02.07.1926	Stiller Winkel 6
Thea Asmussen	05.07.1929	Jerrishoer Str. 6
Karla Kraft	06.07.1937	Alte Straße 2A
Johannes Molzen	12.07.1920	Drosselweg 2
Johanna Fiedler	13.07.1926	Dorfstr. 11
Berta Styn	14.07.1921	Jerrishoer Str. 6
Ernst Mayer	14.07.1930	Westerallee 11 A
Fritz Tichelmann	21.07.1933	Stettiner Str. 7
Erna Grimm	22.07.1926	Alte Straße 10
Martha Petersen	24.07.1920	Im Wiesengrund 26
Elfriede Thielecke	24.07.1928	Am Wasserwerk 1
Walter Sörensen	26.07.1937	Wanderuper Str. 21
Irene Andresen	27.07.1921	Achter de Möhl 7
Erika Jürgensen	28.07.1922	Wanderuper Str. 21
Ruth Lübke	29.07.1936	Klaus-Groth-Str. 23
Anni Degner	30.07.1930	Sanddornweg 7

# Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

## Öffnungszeiten

Mo	8.00 - 12.00
Di	geschlossen
Mi - Fr	9.00 - 18.00
Do	13.00 - 18.00
Sa	geschlossen

Doris Grube  
Raiffeisenstrasse 24  
24885 Sieverstedt  
Tel.: 04603 - 964205

# Hitzefrei



**Görrissen**  
Industriestr. 1  
Tarp 0 46 38 / 8 95 20

# Wer - wo - was im Amt Oeversee

info@amt-oeversee.de

Amtsvorsteher Uwe Ketelsen

Leitender Verwaltungsbeamter

Vorwahl: 04638

88 - 0 88 - 60

88 - 0 88 - 88

Stefan Ploog

Ämter

Mitarbeiter Zimmer Telefon  
E-Mail

## Erdgeschoss:

Ordnungsamt

Nadin Heidemann 1 88 - 33

ordnungsamt@amt-oeversee.de

Standesamt

Katja Bastian 4 88 - 62

Gewerbeangelegenheiten

standesamt@amt-oeversee.de

Bürgerbüro

Rosita Thonfeld 2 88 - 42

einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de

Maries Schreiber 3 88 - 24

einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de

Gleichstellungsbeauftragte

Susanne Blank 5 88 - 50

Do. 15.00-18.00 Uhr

gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de

## Regionalbetreuerin

Inga Suhling 9 88 - 23

regionalbetreuerin@amt-oeversee.de

## 1. Obergeschoss

Hauptamt

Doris Kleeberg 13 88 - 25

hauptamt@amt-oeversee.de

Vorzimmer Leitender Verwaltungsbeamter und Amtsvorsteher

Karin Pelzel 16 88 - 0

info@amt-oeversee.de 88 - 70

**P.O.E.**  
Party ohne Ende

# Wanderup/Grünberg

**Freitag**  
**27.**  
**JULI**

Ü 30 frei

An beiden Tagen Eintritt 6.-

**Samstag**  
**28.**  
**JULI**

Ü 40 frei

**2 Bühnen**  
Einlass ab 21.30  
[www.p-o-e.net](http://www.p-o-e.net)



Ämter

Vorzimmer Bürgermeisterin Tarp

Carmen Tschackert 15 88 - 26  
gemeinde.tarp@amt-oeversee.de

Steueramt

Klaus Domin 18 88 - 45  
steueramt@amt-oeversee.de

Kämmerei

Gerda Ischmund 18 88 - 54  
steueramt@amt-oeversee.de

Amtskasse

Martin Elsner 19 88 - 44  
kaemmerei@amt-oeversee.de

Bauhof

Jens Peter Hansen 20 88 - 46  
kasse@amt-oeversee.de

Büro

Carmen Caspersen 20 88 - 46  
kasse@amt-oeversee.de

## 2. Obergeschoss

Bauamt / Liegenschaften

Dörte Diercks 23 88 - 41  
bauamt@amt-oeversee.de

Bauamt

Horst Rudolph 25 88 - 22  
bauamt@amt-oeversee.de

Bauamt

Margot Wagner 26 88 - 47  
bauamt@amt-oeversee.de

Bauhof

1641 89 87 40  
Bürgerhaus/Archiv

Freizeitbad/Kasse

89 87 07 Aufsicht 89 87 08

Jugendfreizeitheim Herr Bohrmann-Erichsen 89 87 43

Spielothek 89 87 52

Klärwerk Herr Jürgensen/Herr Koch 89 87 33

Wasserwerk Herr Kiesbye/Herr Wuggazer 89 87 36 Fax 89 87 37

Bereitschaftstelefon 0172 454 0182

Bei Fragen rund um das Arbeitslosengeld II wenden Sie sich bitte an das Sozialzentrum Eggebek, Tel. 0 46 09-900 350